

# LA LIBERTÉ

COM19-2 1 1 233  
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS  
202 AMBER STREET  
MARKHAM, ON L3R 3J8 1999/01/15 756

**VOYAGES ASSURANCES**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
Tél.: 233-3457  
Contactez-nous pour une destination soleil.

**À votre service...**  
Yvon Tétreault, gérant  
Claude Lavack A. Desjardins, SNJM  
Joanne Morin-Deklerck Mona Bérard  
Eugène Prieur Lynette Laperrière  
Aline Robitoux Diane Roux  
Roger Lambert Allison Mah  
**SALON MORTUAIRE DESJARDINS**  
357, rue DesMeurons  
St-Boniface, Manitoba R2H 2N6  
ARBORECARE  
(204) 233-4949 • 1-888-233-4949

88 c + taxes

Vol. 84 n°41 Saint-Boniface, du 30 janvier au 5 février 1998 Tél.: 237-4823 1-800-523-3355



photo: Carole Thibeault

## Qui est Benoît?

J.-P. pensait que Benoît était son amant, mais Katarina maintient qu'il est le père de son enfant. Benoît, lui, ne peut répondre: il s'est suicidé. Et puis, a-t-il vraiment été un espion à la solde des Allemands? Paul-André Comeault, Jean-François Lauzon, Geneviève Pelletier et Nicole Beaudry détiennent-ils la clé de l'énigme? Réponse (et tirage!) à la page 12.

## L'entraide sans frontières

Jacques Courcelles a mis huit mois avant que ses affaires reprennent un cours à peu près normal. Et il n'y serait pas arrivé sans l'aide des mennonites qui ont rebâti sa maison de Sainte-Agathe. Page 3.

## 105 fois Marie-Anna

Marie-Anna Roy fête ses 105 ans, heureuse que Radio-Canada lui ait fait le cadeau d'une émission sur sa vie. Page 21.

## Retour à la terre

Gérard et Kelly Dubé ont choisi il y a longtemps, de faire un «retour à la terre» écologique et rêvent maintenant d'ouvrir une école sur l'autosuffisance. Page 19.

### Citation de la semaine

**«Cette carrière, je la souhaiterais à mon meilleur ami comme à mon pire ennemi.»**

Danseuse étoile du Ballet royal de Winnipeg en passe de devenir informaticienne, Suzanne Rubio fait le point sur sa carrière. Page 11.

La maternelle à temps plein

## Le jeu en vaut-il la chandelle?

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) devrait-elle instaurer un nouveau programme de maternelle à temps plein dans ses écoles en septembre 1998? Quelles en seraient les répercussions sur les jeunes élèves, sur les écoles et les prématernelles qu'elles abritent, ainsi que sur le budget de la DSFM? Nombreuses sont les questions sur les avantages et les inconvénients d'un tel programme qui gagne en popularité un peu partout au pays.

«La maternelle à temps plein pourrait devenir un élément très important pour la DSFM. D'après les experts, il y a des avantages pédagogiques sérieux et ça peut aussi être une très bonne carte pour le recrutement. Maintenant il reste à savoir quelle priorité on va lui donner», expliquait le président de la DSFM, Aurèle Boisvert, la veille de la réunion des commissaires tenue le 28 janvier. Les commissaires y ont reçu une première étude de l'administration divisionnaire, déterminant les coûts et les besoins des écoles pour réaliser ce projet.

D'après cette étude, instaurer une maternelle à temps plein dans toutes les écoles primaires coûterait près de 600 000 \$ à la DSFM. Le programme nécessiterait également que neuf des 14 prématernelles abritées dans les écoles trouvent un nouveau toit, faute d'espace.

«On doit en discuter mais l'idée serait peut-être de commencer avec un projet-pilote dans quelques écoles, remarque Aurèle Boisvert. Il faut voir comment on va financer ça. Ensuite, ça ne doit pas se faire au détriment des prématernelles. Certaines écoles ont l'espace pour accueillir le nouveau programme. On pourrait commencer par là.»

Chez les parents, les plus grandes inquiétudes concernent la capacité des enfants, dont certains n'ont que quatre ans à la rentrée

des classes, à pouvoir supporter des journées complètes à l'école.

«Si on suit les recommandations du Ministère en vigueur pour la maternelle, je n'ai pas trop de problème avec ça, mentionne la présidente de la Fédération provinciale des comités de parents, Diane Dornez-Laxdall. Mais certains enseignants sont plus rigides et la maternelle ressemble plus à une classe de 1re année. Il faut que les enfants puissent jouer. Et puis, est-ce qu'un enfant de cinq ans va vraiment absorber plus de français parce qu'il passe plus de temps à l'école ou bien sera-t-il juste trop fatigué?»

Selon une étude réalisée pour le compte du Conseil régional du Centre-Nord à Edmonton, la maternelle à temps plein permettrait de donner aux enfants un meilleur bagage langagier, diminuant ainsi les besoins en francisation ou en phase d'accueil. La maternelle à temps plein réduirait grandement les besoins en garderie et les frais qui s'y rattachent, ce qui pourrait s'avérer avantageux pour de nombreux parents. «Ce programme a été instauré en septembre 1997 à Edmonton. Au début, il y avait environ seulement la moitié des parents qui étaient d'accord. Mais en janvier, il paraît qu'ils étaient tous en faveur», note Aurèle Boisvert.

Outre Edmonton, la maternelle à temps plein est aussi disponible dans certaines régions de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, et est obligatoire au Québec depuis septembre.

«Même si on décidait de mettre le programme en place, il faut encore trouver comment on va le financer, explique Aurèle Boisvert. Nous devons rencontrer la ministre du Patrimoine Sheila Copps jeudi (le 29 janvier) et je vais lui en parler. Ce serait peut-être une bonne idée d'impliquer le fédéral.»

Carole THIBEAULT

## C'EST L'TEMPS DES REÉRS...

On a les options qui vont répondre à vos besoins...

### LA GAMME COMPLÈTE DE FONDS MUTUELS

Choix de placements avec peu ou beaucoup de fluctuations.

2 CHOIX

### INVESTISSEMENTS À RENDEMENT BOURSIER - Capital garanti 100 %

Canadien (TSE100) et Américain (S&P 500)

### PLACEMENTS À TAUX ET TERME GARANTIS

Investissements garantis à 100 % sans maximum.

P.S.: Référez un nouveau membre pour 5 chances au tirage «Une auto pour 1 an!» • Info 24 h • 235-2276

\* Convertible: peut-être converti à d'autres produits REÉR de la Caisse en tout temps.

Vous êtes indécis?

Pour un temps limité:

**REÉR 16 MOIS CONVERTIBLE 4,15 % \***

\* Taux sujet à changements.



La Caisse populaire de Saint-Boniface

Succursale Provencher 237-8874

Succursale Île-des-Chênes 878-3765

Succursale Parc Windsor 257-3360

Succursale Précieux-Sang 237-4505

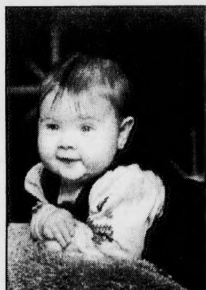
Succursale Otterburne 1-204-433-7775

LES BANQUES LANCENT UNE CAMPAGNE PUBLICITAIRE DE 20 MILLIONS DE DOLLARS

ON VEUT DIRE AU MONDE QU'ON N'EST PAS CE DONT ON A L'AIR!



## T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Katherine Gisèle Chloé Lamoureux. Je suis née le 25 juin 1997.

Je vis à Île-des-Chênes avec mes parents Gérard et Diane (Dampousse) et ma grande sœur Bryanne.

Mes grands-parents sont Albert et Annette (Trudeau) Lamoureux et Denis et Yvette

(Moquin)Dampousse, tous d'Île-des-Chênes.

Ma marraine et mon parrain sont Gisèle et Jean Lamoureux.

Paul et Suzanne à la garderie

# La francisation, ça commence tôt

Paul et Suzanne, déjà présents dans 15 prématernelles françaises au Manitoba, pourraient bientôt faire leur apparition dans les garderies. C'est du moins ce qu'espèrent les créateurs de la trousse pédagogique de francisation qui travaillent présentement à la création d'un nouveau guide pédagogique pour les éducatrices en garderie.

Un projet pilote mené par la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) du Manitoba doit aboutir à la rédaction d'un guide adapté à la clientèle de la garderie, indique la coordonnatrice du projet, Janine Bertrand. Trois garderies (Garderie des bambins de Saint-Boniface, Garderie Jolys coop de Saint-Pierre et Arc-en-ciel de Notre-Dame-de-Lourdes) ont accepté d'intégrer la trousse Paul et Suzanne au sein de leur programmation 1997-1998, explique-t-elle.

«Les éducatrices en garderie nous ont demandé de les aider à trouver des outils pour faire de la francisation, souligne Janine Bertrand. On avait des idées sur les choses qui pouvaient être faites, mais on voulait que les solutions viennent des éducatrices elles-mêmes. On ne voulait pas leur donner des recettes toutes faites mais les ingrédients pour faire leur propre recette. Parce que Paul et Suzanne, c'est pas seulement des livres, c'est une façon de penser.»

Le guide, intitulé *Paul et Suzanne à la garderie*, incorporera donc les idées des intervenants en termes de jeux, activités et lectures adaptées au niveau d'âge. Deux sessions de formation pour les éducatrices ont déjà eu lieu le 21 novembre à Saint-Boniface et le 24 janvier à Saint-Pierre-Jolys. Une troisième session est prévue pour le 21 mars à Notre-Dame-de-Lourdes.

Ces sessions animées par Natalie Labossière sur l'occasion pour les éducatrices d'acquiescer de nouvelles techniques, d'apprendre de nouveaux jeux éducatifs et de comparer leur fonctionnement respectif, souligne Janine Bertrand.

«On les amène à se questionner



photo: Anie Cloutier

Janine Bertrand: La trousse rédigée par Janine Tougas et Lucille Maurice s'est vendue à plus de 500 exemplaires à travers le pays. Un guide adapté aux élèves de la première et de la deuxième année du primaire, intitulé *Lire et écrire avec Paul et Suzanne*, a également été mis sur pied.

sur ce qu'elles peuvent faire dans leur garderie pour rendre le français pertinent, intéressant et sécurisant. Souvent, ça ne prend pas grand-chose pour valoriser le français à la garderie: s'assurer de parler français en tout temps, utiliser le bon vocabulaire, mettre de l'affichage en français...

Le projet pilote a été bien accueilli par les parents des trois garderies, continue Janine Bertrand. «Pour que ça marche, la francisation, continue-t-elle, il nous faut l'appui des parents. Au niveau de la prématernelle, les parents participent à quatre sessions d'information où on leur explique l'importance de parler et de valoriser

le français à la maison. C'est facile d'aller les chercher parce que les parents posent un geste conscient lorsqu'ils inscrivent leur enfant au programme de francisation de la prématernelle. Mais la situation est un peu plus compliquée avec les garderies parce que la plupart des parents qui y envoient leurs enfants le font parce qu'ils travaillent et qu'ils ont besoin d'un service de garde. Comment alors est-ce qu'on peut aller les chercher sans leur tordeur un bras? On ne le sait pas encore, mais c'est une des choses qu'on va explorer d'ici la sortie du guide en septembre.»

Anie CLOUTIER

LA LIBERTÉ

ISSN 0845-0455

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER  
Journalistes: Marc CLOUTIER, Carole THIBEAULT et Marc-Éric BOUCHARD  
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)

Bicôl: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD  
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI  
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD

Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD

Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.

Téléphone: (204) 237-4823. Sans frais: 1-800-523-3355. Télécopieur: (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: <http://www.presse-ouest.mb.ca>

Courriel électronique: [la\\_liberte@presse-ouest.mb.ca](mailto:la_liberte@presse-ouest.mb.ca)

L'abonnement annuel:

Manitoba: 28,50 \$ (TTPS et taxe provinciale incluses)

Ailleurs au Canada: 32,10 \$ (TTPS incluse)

États-Unis et outre-mer: 125 \$

Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Denscon Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

membre

Audit Bureau of Circulations  
3 800

APF Association de la presse francophone

OPSCOM

Faf

Prix de l'excellence générale 1994

Représentation nationale: 1-800-20PSCOM (613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

## COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE



Denis A. St-Onge

### LA TOUNDRA :

Splendeurs d'une région méconnue par Denis A. St-Onge, O.C.

La toundra, que des explorateurs appelaient les "Barren Lands" ou terres dénudées, est un mélange de paysages grandioses. En été, elle est dominée par un ciel qui, épuré par les incroyables froids des hivers, se reflète dans des milliers de lacs. Pour ceux qui aiment les grands espaces solitaires, la toundra est la région rêvée que très peu peuvent visiter.

Denis St-Onge, président de la Société géographique royale du Canada, a passé de nombreux étés à explorer, sac au dos et autrement, les régions de la rivière Coppermine de Bernard Harbour et du lac Bluensee dans les Territoires du Nord-Ouest. Il tentera de partager son enthousiasme pour ces régions méconnues au cours d'une conférence illustrée par ses remarquables diapositives.

Monsieur Denis St-Onge a reçu le grade honorifique Doctorat ès sciences à la Collation des grades 1990 du Collège universitaire de Saint-Boniface. C'est donc avec plaisir que le Collège universitaire de Saint-Boniface vous invite à assister à sa présentation.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface vous invite à cette conférence le **lundi 2 février 1998, à 19 h 30** en la salle 2127 au Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale.

Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3240

[www.usstboniface.mb.ca](http://www.usstboniface.mb.ca)





**Marc Dureault**  
B.A., M.B.A.  
Conseiller en placement

- Gestion de portefeuille professionnel
- REER Autogéré
- Actions • Obligations
- Programme de placement *Souverain*
- Fonds communs de placement (Fonds mutuels)

8<sup>e</sup> étage, édifice Richardson  
Tél.: (204) 982-3459  
Cel.: (204) 782-7375  
1-800-463-9775

• *Chronique de la bourse*  
à 17h25 à CKSB (9h20 le samedi)



RBC  
DOMINION  
VALEURS MOBILIÈRES  
Membre du F.C.P.E.

### Prière au Sacré-Cœur

*Que le Sacré-Cœur de Jésus  
soit loué, adoré et glorifié à  
travers le monde pour des  
siècles et des siècles, Amen.*

Dites cette prière six fois par  
jour pendant neuf jours et vos  
prières seront exaucées même  
si cela semble impossible.  
N'oubliez pas de remercier le  
Sacré-Cœur avec promesse  
de publication quand les  
faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur  
pour faveur obtenue.

R.L.G.



**Gilbert Cloutier, cma**  
**CONSEILLER FINANCIER**  
Wpg: 237-0762, poste 230, ou 943-6828  
Notre-Dame-de-Lourdes: 248-2557

#### SERVICES OFFERTS

- Transferts - plans de pension
- Assurances
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

*Profitez-en et...  
renseignez-vous! C'est gratuit!*



## ACTUEL

Pour Jacques Courcelles

# L'entraide n'a plus de frontières

Les sinistrés de l'inondation du siècle ont reçu de l'aide de toutes parts l'été dernier, alors qu'ils s'affairaient à reconstruire leurs maisons et leurs villages. Le Mennonite Disaster Service est l'un des regroupements qui a mis ses bénévoles au service des résidents de la vallée de la Rouge. Passant par-dessus les différences de religion et de culture, plus de 2 000 mennonites de partout en Amérique du Nord ont convergé vers le sud du Manitoba. Jacques Courcelles de Sainte-Agathe est l'un de ceux qui ont pu bénéficier de l'aide apportée par cette organisation.

«Ils sont arrivés un bon matin alors qu'on était en train de soulever la maison (aujourd'hui son bureau) pour refaire le solage. Ils m'ont demandé si j'avais besoin d'aide. J'ai dit oui», raconte Jacques Courcelles qui est propriétaire d'Echange CAC. Pour des raisons de zonage, l'entrepreneur s'est vu obligé de transformer son ancienne résidence en espaces commerciaux



Jacques Courcelles devant son ancienne maison, réaménagée pour lui servir de bureau. qu'occupe aujourd'hui son entreprise

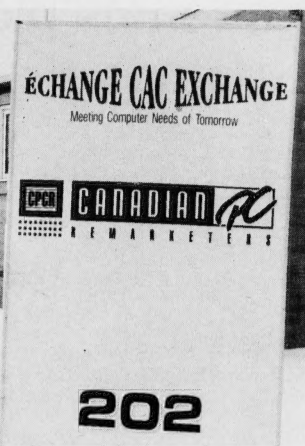


photo: Carole Thibault

### Caisses de la Rouge

## Un directeur arrive et un autre quitte

Les caisses populaires de Letellier, Saint-Adolphe, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph, Saint-Malo, Saint-Pierre-Jolys et de Sainte-Agathe/Aubigny ne feront bientôt plus qu'une. L'actuel directeur de la Caisse populaire de Saint-Malo, Paul Gilmore a été nommé à la direction générale de la nouvelle caisse, lors de la première réunion des membres du conseil d'administration des caisses de la région de la Rouge tenue le 12 janvier à Saint-Adolphe.

Le conseil d'administration de la nouvelle caisse, présidé par Gilbert Audette, est aussi composé de Claude Courchaine et de Léo Leclair. La nouvelle caisse, dont le nom n'a pas encore été choisi, comptera 5 600 membres et sera dotée d'un actif de 77 millions \$. Ses bureaux administratifs seront situés à Saint-Malo.

D'autre part, le directeur de la Caisse populaire de Saint-Pierre-Jolys, Claude Chartier, a remis sa démission au conseil d'administration le vendredi 16 janvier. «Il est parti pour des raisons personnelles», indique le président de la Caisse de Saint-Pierre-Jolys, Pierre Gagné. «Mon départ n'a aucunement rapport avec la restructuration des



Archives La Liberté

**Paul Gilmore.**

caisses de la Rouge, prévient quant à lui Claude Chartier, sans plus de commentaires. C'est pour des raisons de santé que j'ai quitté.»

Hélène Lacasse assurera donc l'intérim et Paulette Pappel, de la Caisse populaire de Letellier, gèrera les crédits commerciaux quatre jours par semaine jusqu'à l'embauche d'un nouveau gérant.

Anie CLOUTIER

de solutions informatiques. Mais pour ce faire, elle n'a pu reprendre ses activités qu'en décembre dernier, soit huit longs mois après le désastre printanier.

Pour cette raison, Jacques Courcelles a aussi dû construire une toute nouvelle maison pour sa famille. L'entrepreneur avait donc une double tâche pendant tout l'été et l'automne. Aujourd'hui, il ne tarit pas d'éloges et de reconnaissance pour ses bienfaiteurs qui l'ont aidé dans tous ses travaux de nettoyage, de réparation et de construction.

«Ma maison a été construite en deux mois, révèle-t-il. Elle n'aurait jamais été prête pour l'hiver si je n'avais pas eu l'aide des mennonites. Mais c'est bien clair qu'elle ne m'a pas coûté moins cher. Il fallait quand même que j'embauche des ouvriers spécialisés dans la construction pour que ce soit fait correctement. Avec les mennonites, c'est juste allé plus vite.» En signe de gratitude et de remerciements, Jacques Courcelles fournissait café et biscuits à sa main-d'œuvre tous les matins. Les bénévoles venaient d'aussi loin que du Texas, du Michigan ou de la Colombie-Britannique.

Le Mennonite Disaster Service est un regroupement mondial auquel

contribuent les communautés dans 42 pays. Mise sur pied en 1950, cette organisation a pour but de venir en aide aux victimes de désastres naturels, peu importe leur origine ou religion. «Votre sang est rouge et le mien aussi, remarque le responsable du programme au Manitoba, Paul Friesen. Nous avons participé à la construction de 36 maisons dans la vallée l'automne dernier.»

Jacques Courcelles dit avoir été choisi parce qu'il possède une entreprise et, par ce fait, contribue directement à la vie sociale et économique de la communauté. Faisant référence aux mésententes qui règnent souvent entre mennonites et Canadiens français catholiques, l'entrepreneur avoue s'être fait donner une bonne leçon. «Au début, quand ils m'ont abordé, je suis resté surpris. Pour eux, j'étais un homme comme eux. J'avais une famille comme eux. Ils ne m'ont pas considéré comme Canadien français ou d'une culture différente. Ils ont vraiment beaucoup fait pour moi. C'est là que tu réalises qu'il y a encore du bon monde. Et c'est là que tu vois qu'on a encore gros à apprendre.»

Carole THIBEAULT

**Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:**

**Le Sud:** Anie Cloutier **L'Est:** Carole Thibault **L'Ouest:** Marc-Éric Bouchard

**LA LIBERTÉ**

**237-4823 ou  
1-800-523-3355**

## Si votre chauffe-eau rend l'âme...

**1-888-426-8265**

Si votre chauffe-eau rend l'âme, inscrivez-vous au

Plan sans souci™ et louez un chauffe-eau

Éconergique® Pour obtenir tous les détails,

téléphonez-nous sans frais en tout temps.



**manitoba hydro**

## ÉDITORIAL

## La maternelle à temps plein... pourquoi pas ?

Ils sont tout petits, c'est tout juste s'ils savent compter jusqu'à 50, ils récitent leur alphabet mais sans connaître encore le magnifique secret des mots, ils chaussent leurs bottes mais ne savent pas lacer leurs souliers... À cinq ans nos enfants sont encore bien souvent nos «bébés», de grands petits bouts d'hommes et de femmes indépendants, mais qui ont encore bien besoin d'être guidés par leurs parents.

Et voilà qu'on parle de les envoyer à l'école à temps plein dès cinq ans! Est-ce là une autre incursion de la société moderne dans le fragile univers de l'enfance, qui entraîne nos bouts de chou à vieillir trop vite? Que restera-t-il de l'enfance si les enfants ne peuvent plus y jouer le rôle qui est le leur: jouer pour apprendre, apprendre en jouant?

Cette inquiétude, c'est probablement ce qui vient tout de suite à l'esprit des parents quand ils entendent parler d'une éventuelle maternelle à temps plein. Qu'arrivera-t-il, se demandent-ils aussi, des enfants qui ont déjà du mal à se faire au rythme de l'école à demi-temps, s'ils doivent y aller toute la journée?

Quand on y pense, la maternelle à temps plein a aussi des avantages: les enfants qui sont déjà en garderie par exemple, y trouveront probablement leur compte facilement. Déjà habitués à socialiser en grands groupes, la maternelle leur offre en plus une occasion plus «organisée» d'apprendre en jouant. C'est un milieu stimulant; on s'y fait de nouveaux amis. Et c'est moins compliqué (et moins cher aussi) pour les parents qui font garder leurs enfants et qui doivent organiser de multiples aller-retours école-garderie chaque semaine.

Dans d'autres sociétés, l'école intervient beaucoup plus tôt dans la vie des enfants; c'est le cas notamment en France. Ici, on peut penser que si la maternelle à temps plein met l'accent sur un bon apprentissage du vocabulaire de la langue française, par exemple, l'école ne pourra que mieux préparer les enfants pour faire face aux années qui suivront.

Toute la clientèle de la francisation y gagnerait, puisque les enfants baigneraient plus tôt et plus longtemps dans un univers francophone, et c'est probablement, par la suite, toute l'école française qui en bénéficierait. En tant que minorité, il y a donc dans ce projet des avantages théoriques indéniables.

Mais encore faut-il que les écoles puissent accueillir cette clientèle additionnelle. À la maternelle par exemple, souvent les enfants n'ont pas de récréation à l'extérieur. Eux aussi devront pouvoir jouer dehors (et longtemps!) s'ils passent toute la journée à l'école. Déjà, les élèves du primaire prennent trop souvent leurs repas en vitesse dans des salles inadéquates et bruyantes. Ce qu'on peut encore tolérer pour des enfants de neuf ans (parce qu'on n'a pas le choix), reste inacceptable pour des bouts de chou de cinq ans. Et si les enfants passent toute la journée à l'école, il faut que la dimension du jeu y prenne une place importante, et qu'ils s'y sentent comme chez eux.

En fait, les principales difficultés auxquelles ce projet risque de se heurter restent surtout d'ordre financier: la Province voudra-t-elle accorder du financement pour envoyer les enfants de cinq ans à l'école à temps plein, quand on a du mal à financer adéquatement les programmes existants?

Sylviane LANTHIER



## Lettres

## Merci aux étudiants du CLR

Madame la rédactrice,

Par l'entremise de cette lettre, je souhaite remercier tout le travail bénévole accompli par une classe du collège Louis-Riel lors du déménagement des Éditions du Blé.

Déménager notre inventaire s'est avéré une tâche assez longue et hardue, mais les élèves ne se sont pas découragés. Démontrant un sens aigu de

responsabilité et de coopération, ils se sont assurés que l'opération se déroule bien.

À vrai dire, cette classe a fait preuve d'un dévouement hors-pair. Il y avait du travail à faire et ils l'ont fait d'une façon exceptionnelle. Je suis heureux que le Centre culturel ainsi que la Société historique aient fait appel à leurs services. Une compagnie privée n'aurait

pas démontré autant de qualités en effectuant ce déménagement.

Je remercie ces étudiants pour leur bon travail. Les Éditions du Blé apprécient ce qu'ils ont fait pour nous.

Mikael Côté  
Directeur administratif  
Les Éditions du Blé  
Le 22 janvier 1998

## Pas d'accord avec Cayouche

Madame la rédactrice,

publié la caricature en rapport avec la fête de Noël, de Cayouche (*La Liberté* du 19 au 25 décembre 1997).

Il est déconcertant que la direction de *La Liberté* soit si peu au diapason des sentiments d'une forte proportion de ses lecteurs et lectrices qu'on ait

Madeline Bernier  
Le 23 janvier 1998

## LETTRES

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

233-3889

optique  
**St. Boniface Ltd.**  
optical

Thérèse  
G. Chabot  
Gérante

130, boulevard Provencher  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G3  
**EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES  
ET VERRES DE CONTACT**

Heures d'ouverture:  
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.  
Fermé le samedi.

Dr J. Garand  
optométriste

## Constable Jacqueline Chaput n°2007



Félicitations à la nouvelle agente de police de la ville de Winnipeg.

Jacqueline Chaput a gradué le 9 janvier 1998 de l'Académie de Police et se lance dans sa nouvelle carrière avec enthousiasme et détermination.

Ses parents, André et Thérèse Chaput de Sainte-Anne-des-Chênes, ainsi que toute sa famille et ses ami(e)s sont très fier(jère)s de Jacqueline qui a travaillé si fort afin de réaliser son grand rêve.

**Félicitations et bonne chance,  
constable Jacqueline Chaput!**



Rencontre entre Sheila Copps et la DSFM

# Le droit de négocier

Renégocier l'Entente spéciale de 15 millions \$ accordée par le fédéral pour la mise en place de la gestion scolaire, voilà le pari que font les représentants de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) qui ont rencontré le 29 janvier la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps.

Au moment d'écrire ses lignes, la rencontre avec la ministre Copps

n'avait pas encore eu lieu, mais le président de la DSFM, Aurèle Boisvert, semblait optimiste. «Je suis très confiant que l'Entente spéciale va être renouvelée.» Il appuie ses espoirs sur le fait que la Province ne s'est jamais acquittée de ses obligations. «Les 15 millions \$ qui nous ont été versés il y a cinq ans pour la mise en place de la gestion scolaire, il a fallu qu'on s'en serve pour les opérations cou-

Convention collective

## La DSFM et les enseignants en arbitrage

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et l'Association des éducateurs et éducatrices franco-manitobains (AÉFM) entreprennent actuellement un processus d'arbitrage pour régler certains points litigieux de la nouvelle convention collective.

À venir ce jour, la DSFM et ses enseignants se sont entendus sur une échelle salariale entrée en vigueur en juillet 1997. Mais comme l'explique le secrétaire-trésorier de la division scolaire, André Chaput, de nombreuses questions doivent être discutées, dont les avantages et les échéances de début et de

renouvellement de l'entente.

«Il faut dire que ce n'est pas facile de s'entendre, ajoute le président de la DSFM, Aurèle Boisvert, car nous devons négocier une entente commune pour des gens qui proviennent de neuf divisions scolaires différentes.»

Le syndicat des enseignants a nommé le néo-brunswickois Wayne Nightingale pour le représenter au conseil d'arbitrage. Au moment d'écrire ces lignes, le représentant de la DSFM n'était pas encore connu.

C. T.



Carmelle Mulaire est la première commissaire de la DSFM à être nommée au conseil de MAST.

rantes», précise-t-il.

Depuis l'entrée en vigueur de la gestion scolaire au Manitoba, continue le président, plusieurs décisions de la cour suprême ont clarifié la portée de l'article 23 de la Charte des droits et libertés ainsi que le rôle du fédéral en ce qui a trait à l'éducation des minorités de langues officielles. «Toutes les divisions scolaires francophones

hors Québec font front commun dans ce sens. Si la Province a des obligations en tant qu'éducation de base, le fédéral a aussi des obligations envers ses minorités. Nous aimerions négocier directement avec le fédéral simplement parce que nous sommes les mieux placés pour défendre les intérêts de nos élèves et des parents. La gestion, qu'est-ce que c'est sinon le droit de négocier?»

### Carmelle Mulaire chez MAST

Dans un autre ordre d'idée, l'ancienne vice-présidente de la DSFM, Carmelle Mulaire, a récemment été nommée au conseil d'administration de la Manitoba Association of School Trustees (MAST). «Mon titre est celui de directrice régionale pour la région urbaine, indique-t-elle. Mais mon rôle sera de représenter les commissaires de la DSFM de toute la province.»

Carmelle Mulaire est la première commissaire de la DSFM à être nommée au conseil de MAST. Cette nomination, croit-elle, «devrait permettre à la DSFM d'être mieux servie politiquement puisque MAST est très bien vu de la ministre de l'Éducation.» À noter que c'est André Carboneau qui occupe dorénavant la vice-présidence de la DSFM.

Enfin, le Comité de construction de la nouvelle école maternelle à huitième année au sud de Saint-Vital a tenu le 22 janvier sa première réunion. Ce comité, composé de Gabriel Ayot, Clément Cormier, Monique Filion, Léo Robert et de Maurice Auger, doit solliciter les appels d'offres, embaucher un architecte, consulter le personnel enseignant et les parents et veiller à la construction de l'édifice.

Le coût de la construction, estime son président Maurice Auger, se situerait entre 4,5 et 5 millions \$. La première pelletée de terre devrait avoir lieu à l'automne 1998 et l'école ouvrir ses portes en septembre 1999.

Parallèlement, le comité de construction du centre scolaire communautaire poursuit toujours ses activités. Ses membres militent en vue de l'ajout d'un secondaire à la nouvelle école au sud de Saint-Vital et souhaitent également la construction d'un centre communautaire adjacent.

Anie CLOUTIER

**D.N. MacIVER & ASSOCIATES**  
Avocats Notaires

**J.R. Norman Boudreau, B.Ed., LL.B.**

363, avenue Broadway  
pièce 1000  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3N9

Tél.: (204) 943-6222  
Fax: (204) 957-5874  
Ré.: (204) 488-4123

## Ce qui préoccupe les producteurs de grains nous préoccupe également

Les commissaires adjoints de la Commission canadienne des grains

- travaillent avec les producteurs et l'industrie pour résoudre les problèmes
- enquêtent sur les différends
- assurent la liaison entre la Commission, les compagnies céréalières, les producteurs et autres intervenants de l'industrie

Si une transaction de grains vous préoccupe, nous y donnerons la priorité absolue.

COMMISSAIRE ADJOINT - MANITOBA

**Errol Lewis**

Centre de recherches de Brandon B.P. 1000-G, R.R. № 3  
18<sup>e</sup> Rue et ch. Grand Valley, pièce 339, Brandon MB R7A 5Y3  
Tél. : (204) 726-7696 Téléc. : (204) 726-7699 Courriel : elewis@cgc.ca



Commission canadienne des grains Canadian Grain Commission

Canada

www.ccg.ca

Si vous désirez être servi en français, signalez le 1-800-665-9058.



*Vous rêvez de vous lancer en affaires?  
Vous avez un projet d'entreprise mais vous ne savez pas par où commencer?*



M. Donald Legal

L'Association des juristes d'expression française du Manitoba (AJEFM) invite toutes les personnes intéressées à se lancer en affaires et tous les futurs entrepreneurs, hommes et femmes, jeunes et moins jeunes, à participer à l'atelier «COMMENT DÉMARRER UNE PETITE ENTREPRISE AU MANITOBA».

**Date :** Le 4 février 1998

**Lieu :** Le Club Jovial au 157, avenue Centrale, Sainte-Anne-des-Chênes

**Heure :** 19 h

**Animateur :** M<sup>re</sup> Donald Legal du cabinet juridique Plett, Goosen & Associates

### ENTRÉE GRATUITE

Cet atelier fait partie d'une série d'ateliers portant sur divers thèmes juridiques dans le domaine du droit des affaires et présentés par l'AJEFM en partenariat avec la Fédération des caisses populaires du Manitoba.

Cette activité est subventionnée par le ministère du Patrimoine canadien dans le cadre de l'Entente Canada-communauté franco-manitobaine.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au 235-4405.

La Veillée du bon vieux temps

## Une soirée attendue

Pour la cinquième année consécutive, le comité culturel de Sainte-Rose-du-Lac organise une Veillée du bon vieux temps. Tous les francophones de la région sont invités à prendre part à cette soirée qui se déroulera à la salle communautaire le 1er février à compter de 17 h. (1)

Comme le veut la coutume, le souper comprendra des mets

traditionnels canadiens-français comme la tourtière et la soupe aux pois. La soirée animée par Yvan Lécuyer offrira des spectacles et divertissements pour toute la famille. Il y aura aussi des prix de présence et un encan chinois. Même la Sagouine (interprétée par Sr Gabrielle Cloutier) sera de la partie!

«On s'attend à recevoir environ 150 personnes, affirme d'ailleurs Sr

Thérèse Cloutier, membre du comité culturel. En fait, la Veillée du bon vieux temps, c'est vraiment une des seules choses qui se déroulent uniquement en français à Sainte-Rose. Les gens aiment bien ça, ça leur donne l'occasion de fraterniser en français.»

C. T.

(1) Billets: 15 \$ par personne, 40 \$ par famille. Renseignements: Sr Thérèse Cloutier au 447-2131.

Sainte-Anne-des-Chênes

## Une nouvelle caserne

La Ville de Sainte-Anne-des-Chênes, en conjonction avec la Municipalité rurale de Sainte-Anne, a pris la décision de construire une nouvelle caserne de pompiers.

Le nouveau bâtiment, qui sera construit au coût de 400 000 \$, aura pignon rue de la Traversée. En plus des pompiers, il accueillera

aussi l'équipement motorisé du département des Travaux publics. La Ville de Sainte-Anne se charge des coûts de construction alors que la Municipalité rurale s'engage à acheter un nouveau camion.

«On construit une nouvelle station d'incendie parce que l'autre s'en venait trop vieille et trop petite pour la grosseur des nouveaux

camions. Nous devons d'abord effectuer les changements de zonage, ensuite on pourra commencer à construire», indique l'administrateur de la Ville, Guy Lévesque.

La construction de la caserne devrait débuter au printemps.

C. T.

Bibliothèque de Saint-Boniface

## Toujours pas de coordonnateur des services en français

L'absence d'un coordonnateur des services en français à la Bibliothèque de Saint-Boniface ne semble pas près d'être comblée. La candidate retenue avant Noël a finalement décliné l'offre, confirme Éline Arsenaault-Schultz, membre du conseil d'administration des bibliothèques de Winnipeg.

«J'imagine qu'ils se sont tournés vers le second choix et qu'ils vont recommencer l'entrevue, poursuit-elle. Quand on demande des

explications, tout ce qu'on nous répond c'est que la chose devrait être réglée dans deux semaines et deux semaines plus tard, on nous répète la même chose!»

L'embauche, explique Éline Arsenaault-Schultz a été retardée en partie par le départ du directeur général des bibliothèques de la Ville, David Wise-Miller. Le dossier repose maintenant entre les mains de la directrice des services aux succursales, Carol Mahé.

A. C.

**Vous avez des événements à signaler?**  
**Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.**

## Le Babillard

### SAINT-PIERRE-JOLYS

→ Vous êtes conviés à la **réunion annuelle des Folles grenouilles** le mercredi 4 février à 20 h à la salle de curling de Saint-Pierre-Jolys (Roger au 433-7104). → La Jolys Tea Room organise une **soirée Western le 28 février** à 18 h au centre récréatif de Saint-Pierre. Billets: 25 \$ auprès de Cécile au 433-7104. Une danse suivra le spectacle.

### SAINTE-ROSE-DU-LAC

→ Le Comité culturel de Sainte-Rose vous invite à une **veillée du bon vieux temps (souper et saynettes)** qui aura lieu le 1er février à 17 h 30 à la salle communautaire. Billets: 15 \$ adultes et 40 \$ familles.

### SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

→ Le mardi 10 février de 19 h à 21 h à la bibliothèque de St. Anne Collegiate (197, avenue Saint-Alphonse à Sainte-Anne), le **Comité périnatal local de La Broquerie, Sainte-Anne et Taché organise une soirée de partage et d'information ayant pour thème l'allaitement**. Cette rencontre s'adresse aux parents, futurs parents et personnes-ressources en soins de santé. La conférencière invitée est Pat Martens, conseillère en lactation. À noter que l'événement se déroule en anglais. Renseignements: Nicole au 422-9961. → Le comité culturel de Sainte-Anne organise une **marche aux flambeaux le 8 février** afin d'admirer les sculptures sur neige réalisées par des citoyens de la région. Le rendez-vous est donné à 18 h 30 au Club Jovial. Un goûter sera servi (422-9599).

### NOUVEL AN VIETNAMIEN

→ Les membres de la paroisse vietnamienne de Saint-Philippe Minh vous invite cordialement à leur **souper du Nouvel An, appelée fête du Tet, le 1er février à 17 h** au gymnase de l'église Holy Cross (290, rue Dubuc). Au programme: chants, jeux et danses traditionnelles. Billets: 15 \$ adultes, 10 \$ moins de 12 ans, gratuit pour les trois ans et moins. Réservations et informations: 233-7304 ou 235-1904.

### JOUR DE LA MARMOTTE

→ Le 31 janvier et le 1er février au **Marais Oak Hammock**, ne manquez pas une fin de semaine d'activités pour tous les goûts. Au programme: tournoi de golf dans la neige, promenades en calèche, concours de dessins pour les jeunes, patinage (Nathalie Bays au 467-3308).

### 55 ANS ET PLUS

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 avant 17 h le lundi précédant la date de parution en précisant «pour le Babillard».

→ Le 16 février de 11 h à 16 h au CCFM, la FAFM invite les amis du **Rendez-vous des vieux amis à l'enregistrement de l'émission Ici-midi en compagnie de Mon Oncle Oscar et de Monique LaCoste**. Le dîner sera servi à partir de 11 h 30 et le spectacle débutera à 14 h (233-2556). → **Tournois de billard** organisés par la Ville de Winnipeg au club Éclipse de 10 h à midi les mardis 24 février, 24 mars et 14 avril (Charlene Koniak au 986-6957).

### COURS ET CONFÉRENCES

→ Le 2 février à 19 h 30, ne manquez pas la **conférence intitulée: La toundra, splendeurs d'une région méconnue offerte par Denis Saint-Onge**, président de la Société géographique royale du Canada. La conférence a lieu dans la salle 2127 du CUSB. Renseignements: André Fauchon: 233-0210.

### AU FÉMININ

→ Pluri-elles est à la recherche de femmes intéressées à se joindre à un **groupe de soutien et d'information**. Les ateliers seront offerts les jeudis soirs de 19 h à 21 h. Parmi les thèmes abordés on retrouve: **Écrire mon histoire** (19 février au 5 mars), **Améliorer la situation de la femme** (du 12 au 26 mars), **Viellir en santé** (du 2 au 16 avril), **Envisager la retraite** (du 23 avril au 7 mai) et **Explorons nos passe-temps** (du 14 au 28 mai). Renseignements et inscriptions: 233-1735 ou 1 (800) 207-5874. → Dans la **série En paroles et en gestes, portraits de femmes du Manitoba français**, Réseau présente une conférence de Janelle Reynolds intitulée: **Marie-Anne Gaboury, aventurière de l'Ouest**. Au Musée de Saint-Boniface (494, avenue Taché) le 19 février à 19 h 30 (237-4500).

### IMPROVISATION

→ La DSFM et le CJP vous invitent au **tournoi divisionnaire de la Ligue d'improvisation du Secondaire Tellement Époustouffante (LISTE)** le samedi 31 janvier de 10 h à 16 h 30 dans les salles 1032 et 1147 du CUSB.

### RENCONTRES ET RÉUNIONS

→ **Habitat chez soi vous invite à son assemblée générale annuelle qui se déroulera le lundi 23 février à 19 h 30** au 622, avenue Taché, deuxième étage, salle C. Pour de plus amples renseignements ou pour soumettre votre candidature à un poste du conseil d'administration, contactez Michèle au 237-9851, poste 210 ou Louise au 231-2712.

### BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

→ **Habitat chez-soi est à la recherche de bénévoles pour tenir trois sites de vente de marchandise lors du Festival du Voyageur**. Les profits iront aux différents projets d'Habitat chez-soi. Les bénévoles recevront en guise de remerciement un laissez-passer à la Surboui, une carte de membre au Canot, un macaron de bénévolé, un abonnement au Calumet et une épinglette. Renseignement: Gisèle Champagne au 233-0294 ou Marcel Degagné au 237-7611. → La **Société historique de Saint-Boniface est à la recherche de bénévoles pour aider au démantèlement dans les nouveaux locaux du Centre du patrimoine** prévu pour le début mars. Pour en savoir plus, contactez Angèle Chaput ou Gilles Lesage au 233-4888.

### HÉ HO!

→ Avis à tous les amoureux de l'hiver! **La glissoire géante du parc Whittier (au bout de la rue Saint-Joseph) est maintenant ouverte**. → **Concours de sculptures sur neige pour entreprises** le samedi 7 février au parc Provencher. (237-7692). → **Le Festival du Voyageur sera présent à la Fourche de 9 h 30 à 18 h 30 le 31 janvier et le 1er février pour le lancement officiel du programme souvenir de la 29e édition du Festival du Voyageur**. À noter qu'il est également possible de se procurer le programme (au coût de 1 \$) auprès des commerces suivants: Canada Safeway, Pizza Hut, dans les magasins d'alcool de Winnipeg et les Caisse populaires du Manitoba. → Voici la liste des prochaines activités qui se dérouleront sur le Sentier d'hiver: **Le samedi 31 janvier** de 18 h à 20 h 30 Patinage aux flambeaux. **Le dimanche 1er février** de 13 h 30 à 15 h 30 Démonstration de Bandy, labyrinthe pour enfants, curling Bacci et Polar Mode Quinzees. → **Concours Voyageur de sculptures sur neige de Manitoba Hydro** pour individus, groupes, familles, entreprises et écoles, au parc Provencher. Inscriptions: 237-7692 au plus tard le 30 janvier. Frais d'inscription: 35 \$.

### VILLE DE WINNIPEG

→ Apprenez **l'art de fabriquer des valentins**. Ateliers offerts au centre communautaire Notre-Dame le 7 février de 10 h 30 à 12 h pour les enfants de trois à 5 ans et le 4 février de 18 h 30 à 20 h pour les six à 12 ans (Charlene Koniak au 986-6957). → Atelier de **réanimation cardio-respiratoire** le 7 mars de 9 h à 14 h et atelier de **premiers soins d'urgence** de la Croix-Rouge le 8 février de 9 h à 17 h tous deux au centre communautaire Notre-Dame (Charlene Koniak au 986-6957).

Sélection recueillie par  
Anie CLOUTIER



Après l'inondation, le verglas

# C'est à notre tour de donner

Alors qu'ils sont à peine sortis des remous de l'inondation du printemps dernier, les résidents de la municipalité de Montcalm mettent présentement l'épaule à la roue pour venir en aide aux sinistrés du verglas au Québec. Le service communautaire de la paroisse Saint-Jean-Baptiste et la Société de développement communautaire de Montcalm ont en effet lancé l'Opération dégivrage pour recueillir de l'argent pour les sinistrés.

«Tous les Canadiens dont beaucoup de Québécois nous ont aidé pendant l'inondation. C'est maintenant à notre tour de faire quelque chose pour eux», expliquent Philippe Sabourin de la Société de développement et Henri Marion de la paroisse.

Les deux organismes sont devenus partenaires alors qu'ils se sont rendu compte que chacun, de façon isolée, entamait des procédures d'aide, il y a de cela une dizaine de jours. Ils ont par ailleurs établi une entente avec les Caisses populaires de Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph et Letellier

qui sont responsables de recueillir les dons de la population. Notons que les donateurs ont droit à un reçu pour fins d'impôt.

L'argent ramassé sera utilisé pour aider des familles nécessiteuses ou des entreprises dans le besoin de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville, une municipalité québécoise située dans le fameux «triangle noir». «La municipalité porte le même nom que le village de Saint-Jean-Baptiste et ils ont à peu près le même nombre de résidents. C'est pour ça qu'on l'a choisi. Ça fait un peu comme un jumelage», souligne Henri Marion.

Des représentants des deux organismes impliqués devraient se rencontrer vers la mi-février pour examiner les demandes d'aide et décider à qui les fonds seront distribués.

## D'autres contributions manitobaines

Avec l'énormité du travail qui attend encore les monteurs de ligne québécois, la Belle Province a enfin accepté l'aide proposée par Hydro Manitoba. Sur les 140

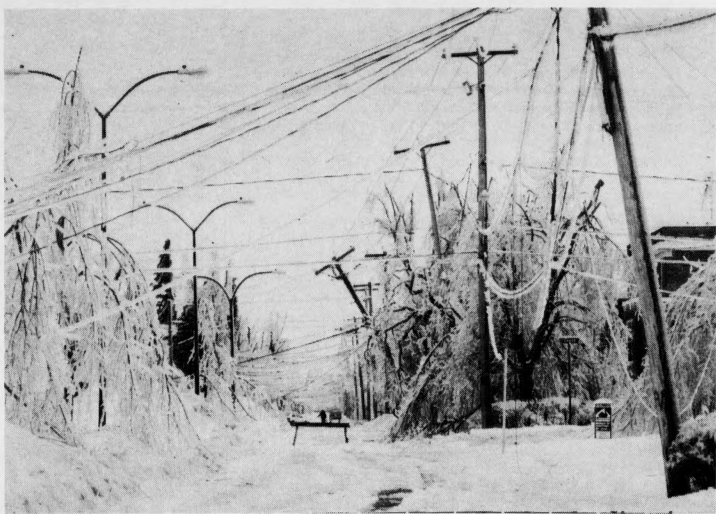


photo: Robert Ammann

Une scène montrant les dégâts causés pas la tempête de verglas dans le «triangle noir».

employés envoyés dans l'est de l'Ontario la semaine dernière, 24

sont finalement allés porter secours à leurs collègues québécois déployés dans le triangle noir, affirme un porte-parole de Hydro Manitoba, Anita Mitchell.

«C'est la première fois depuis le début de la crise qu'on nous a permis d'aller là-bas pour aider», dit-elle. A ce moment-ci, on ne sait pas encore qui aura la responsabilité de payer la note de cette aide, Hydro Manitoba ou Hydro Québec.

D'autre part, la division manitobaine de la Croix-Rouge a elle aussi mis sur pied une campagne de prélèvement de fonds. Sans compter les dons faits auprès des institutions financières, les autorités de la Croix-Rouge ont déjà recueilli plus de 77 000 \$ par le service de ligne téléphonique sans frais. (1)

«En ce qui concerne l'aide aux sinistrés comme telle, c'est une responsabilité qui revient aux divisions québécoises et ontariennes», explique un porte-parole de la Croix-Rouge à Winnipeg, Michael Hyduk. Selon ses informations, plus de 500 000 \$ en nourriture auraient été distribués ainsi que 60 000 lits de camps et 43 000 couvertures. La Croix-Rouge gère aussi 47 centres d'hébergement et administre l'ensemble des besoins de base.

Enfin, les gens qui veulent donner peuvent aussi le faire auprès des magasins de la Société des alcools du Manitoba qui recueillent aussi des fonds.

Carole THIBEAULT

(1) On peut faire un don par l'intermédiaire de la ligne sans frais 1-888-366-6336.

## LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITIES

# La voix des affaires

Le CDÉM est fier d'accueillir les participants au deuxième forum des gens d'affaires francophones du Canada!

Du 12 au 14 février, plus de 400 personnes de partout au pays ainsi que de la France convergeront vers le Manitoba pour discuter de tourisme vert et patrimonial, des projets Rues principales et des économusées ainsi que des nouvelles tendances dans la transformation des matières premières en agroalimentaire (valeur ajoutée).

S'informer, échanger et surtout identifier des occasions d'affaires tant au plan national qu'international: voilà le but de ce forum, une initiative qui permet enfin à des francophones de partout au pays de rassembler leurs forces afin de devenir Partenaires pour mieux réussir!



## Le Forum des gens d'affaires francophones du Canada, c'est :

- Des délégués et des invités de toutes les provinces et territoires.
- Des ateliers d'information et de discussion sur les quatre thèmes du forum.
- Un salon d'affaires.
- Des occasions concrètes de réaliser des ententes commerciales et des partenariats. Une trentaine d'ententes ont ainsi été signées lors du premier forum national, en novembre 1996.
- Des rencontres provinciales menant à des actions locales concertées.
- Et, bien évidemment, la découverte pour

plusieurs participants des attraits du Manitoba, par le biais notamment du Festival du Voyageur!

## LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!

Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :

Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.

Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 992-2332 télécopieur : (204) 237-4618  
courriel électronique: cdem@man.net

390, boulevard Provencher, unité K, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

**TALBOT & ASSOCIÉS**  
ASSOCIATES

Comptable général licencié/Certified General Accountant

Un service professionnel et rapide et des clients satisfaits; voilà le secret de notre succès!

102, promenade Houde  
St-Norbert (Manitoba)  
R3V 1C5  
(204) 269-7460

C.P. 391  
Notre-Dame-de-Lourdes  
(Manitoba) R0G 1M0  
(204) 248-2557

## La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

### Suppléant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche d'enseignant.e.s pour faire de la suppléance dans nos écoles.

S'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae au directeur du personnel :



Monsieur Gilles Normandeau  
Division scolaire franco-manitobaine n° 49  
Case postale 204  
485, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0  
Téléphone: 878-9399 Télécopieur: 878-9407

## ANALYSTE, SOUTIEN DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Endroit : Winnipeg

Échelle salariale : 35 412 \$ - 42 926 \$  
(en cours de révision) plus une prime.

Ce poste est d'une durée de 10 à 12 mois, avec possibilité de prolongation.

À titre d'analyste, Soutien des technologies de l'information, vous fournirez au bureau de Winnipeg les conseils d'expert et le soutien de première ligne en matière de technologies de l'information. Les tâches de soutien comprendront l'administration des systèmes, les mises à niveau logicielles et matérielles et le soutien opérationnel quotidien, dont la résolution de problèmes. De plus, vous serez chargé de la formation et de l'encadrement à l'interne relativement aux nouveaux systèmes et outils bureautiques.

Vous devez avoir un diplôme universitaire ou collégial en informatique ou dans un domaine technique connexe et de une à deux années d'expérience manifeste dans un domaine connexe. On tiendra compte d'une combinaison équivalente d'études et d'expérience. Vous aurez d'excellentes aptitudes pour l'analyse, la capacité de traiter de nombreuses priorités et des aptitudes très développées pour les relations interpersonnelles. Vous devrez avoir une vaste connaissance pratique de MS DOS, WINDOWS 3.1, WINDOWS 95 et SMARTSUITE 97.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de demande, au plus tard le 13 février 1998, à :

Services des ressources humaines  
Société canadienne d'hypothèque et de logement  
708, 11e Avenue S.-O., pièce 500  
C.P. 2560  
Calgary (Alberta) T2P 2N9  
Télécopieur : (403) 292-6361

À titre d'employeur valorisant la diversité, la SCHL invite les membres des groupes désignés suivants à poser leur candidature : personnes handicapées, Autochtones, membres de minorités visible et femmes.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

**SCHL CMHC**  
Question habitation, comptez sur nous

Canada

## La Division scolaire de Fort Garry n° 5

est à la recherche d'un(e)

secrétaire à temps partiel (0,5)  
pour combler un poste permanent  
à l'école Viscount Alexander.

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible.

Les personnes intéressées auront :

- une excellente connaissance du logiciel Microsoft Word (avec une vitesse de minimum 55);
- une connaissance du logiciel Trellac;
- de l'expérience en secrétariat (téléphone, télécopieur, photocopieur, etc.);
- une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- l'habileté de travailler en équipe;
- de l'entregent.

Les personnes intéressées feront demande avant le 2 février 1998 à 16 h. Veuillez faire parvenir un curriculum vitae avec trois références à :

M. Terry Angus  
Le chef des services du personnel  
Division scolaire de Fort Garry  
181, baie Henlow  
Winnipeg (Manitoba)  
R3Y 1M7

Télécopieur : (204) 488-2095

## Offre d'emploi

On recherche

deux (2) Technicien(ne)s pour l'Internet

pour un projet communautaire dans le cadre du Programme Jeunesse Canada au travail sur l'Internet.

### Fonctions :

Établir des pages d'accueil qui augmenteront la présence d'information en français sur l'Internet au sujet des attraits touristiques, de la culture et du patrimoine de la communauté franco-manitobaine.

### Compétences :

Les personnes embauchées doivent posséder :

- une bonne connaissance des systèmes informatiques, de l'Internet, de la programmation HTML et de la mise en page de textes/d'images sur l'Internet;
- une bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- une bonne connaissance parlée et écrite du français et de l'anglais;
- de l'entregent, un esprit créatif et la capacité de bien présenter ses idées.

Salaire : à négocier

Entrée en fonction : immédiatement / à discuter

Durée de l'emploi : 26 semaines

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (204) 233-1017 d'ici le 11 février 1998 à l'attention de M. Michel Loisel, agent de communications de la Société franco-manitobaine.



Mobord

## Centre Médical Seine

est à la recherche

d'un(e) technologiste  
de laboratoire

Cette personne doit :

- posséder un diplôme de technologiste de laboratoire;
- être bilingue.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Fernande Pelletier  
Gérante Centre Médical Seine  
142, avenue Centrale  
bureau 100  
Sainte-Anne-des-Chênes (MB)  
RSH 1C3  
Télécopieur: (204) 422-5876

## RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

**Critères:** Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.

Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidents (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Ces postes désignés feront l'objet de vérifications de casier judiciaire.

**Échelle de salaire:** de 8,87 \$ à 11,04 \$ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Santé  
Manitoba



Le Centre culturel franco-manitobain  
est à la recherche d'un.e

Réceptionniste

à temps partiel

(en soirée et les fins de semaine)

### Fonctions :

- responsable des appels téléphoniques, dactylographie, fournir des renseignements aux visiteurs et aux clients du CCFM, vente de billets, et autres.

### Exigences :

- bonne connaissance du français et anglais, parlé et écrit;
- faire preuve d'initiative et bon sens de travail d'équipe;
- bonnes relations interpersonnelles, entregent;
- connaissance du système d'ordinateur Macintosh.

Entrée en fonctions : immédiatement.

Faites parvenir votre curriculum vitae  
avant le 6 février 1998 au :

Chef des services administratifs  
Centre culturel franco-manitobain  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G7

Dans un environnement technologique qui évolue sans cesse, la Société d'assurance publique du Manitoba propose aux Manitobains des produits et des services d'assurance de qualité élevée et à un coût raisonnable.

## Expert en Sinistres Bilingue

(Services en langue française)

La personne choisie est responsable des enquêtes, de la gestion des cas et du règlement des demandes de remboursement des frais médicaux liés à l'assurance automobile au sein de la nouvelle Unité des frais médicaux à Winnipeg.

Les candidats doivent posséder au moins deux années d'expérience dans le règlement des demandes d'indemnisation médicale liées à l'assurance automobile ainsi que des capacités éprouvées de prestation de services de qualité élevée à la population et aux personnes indemnisées.

Les candidats doivent avoir réussi au moins quatre cours offerts par l'Institut d'assurance du Canada et détenir un permis de conduire valide. Le poste exige également des compétences

supérieures en communication orale et écrite dans les deux langues officielles.

Le salaire offert varie entre 30 303 \$ et 37 759 \$ par année.

Les personnes intéressées doivent soumettre une demande écrite en français et en anglais avant le 9 février 1998 à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines  
Société d'assurance publique  
du Manitoba  
C. P. 6300  
234, rue Donald, pièce 704  
Winnipeg (MB)  
R3C 4A4



L'assurance publique  
au Manitoba



## DIRECTEUR - SERVICE DES COMMUNICATIONS

La Société des alcools du Manitoba est à la recherche d'un spécialiste chevronné des communications. Relevant du président-directeur général, le titulaire du poste doit élaborer et mettre en œuvre des programmes de communication et d'affaires publiques qui visent le personnel et les clients de la Société, les médias, différents intervenants et la population en général.

Un des principaux objectifs du poste est l'amélioration de la sensibilisation de la population, de la compréhension et du soutien à l'égard des programmes d'information sur l'alcool et des programmes de responsabilité sociale de la Société des alcools. Les responsabilités qui incombent au titulaire sont notamment les suivantes :

- Coordonner les programmes de la Société qui visent à encourager la consommation responsable d'alcool, y compris les projets de formation et de sensibilisation ainsi que les nouvelles mesures visant à décourager l'abus d'alcool.
- Coordonner la participation de la Société aux foires commerciales, aux conférences et aux événements qui touchent la consommation responsable d'alcool.
- Créer de nouveaux partenariats ou améliorer ceux qui existent entre la Société et divers groupes d'intervenants afin de favoriser la réussite des projets conjoints et les possibilités de parrainage.
- Agir à titre d'agent de liaison entre la Société et les organismes œuvrant dans le secteur de la santé, les groupes communautaires et les gens d'affaires.

Le candidat idéal est un meneur reconnu dans le secteur des communications et des relations avec les médias et la population. À la fois visionnaire et gestionnaire compétent, il possède une vaste expérience de l'élaboration des stratégies de communication, des relations avec les médias et de la gestion par problèmes. Il possède également des compétences supérieures en communication orale et écrite. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est essentielle.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Les personnes intéressées à une telle possibilité de carrière sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 13 février 1998 à l'adresse suivante :



Roman Zubach, vice-président  
Ressources humaines et Administration  
Société des alcools du Manitoba  
C.P. 1023  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2X1

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes.

**L'École technique et professionnelle**  
est à la recherche  
d'un professeur à temps plein et  
de chargés de cours en informatique

Les domaines d'expertise recherchés sont :

- la programmation;
- la gestion de réseaux;
- le développement d'applications;
- le développement de pages WEB.

Qualifications requises :

- formation universitaire en sciences informatiques;
- expérience en enseignement (un atout);
- expérience en programmation et en applications.

Rémunération : selon la convention collective

Entrée en fonction : septembre 1998

Date limite pour la réception des demandes :  
Le 27 février 1998

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

Madame Raymonde Gagné  
Directrice de l'École technique et professionnelle  
Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3240

www.ustboniface.mb.ca

## La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

recherche les services  
d'architectes

pour mener à bonne fin le développement d'un complexe scolaire communautaire dans le sud de Saint-Vital. La première phase consiste à construire une école ayant une superficie brute de 56 377 pi<sup>2</sup> destinée aux élèves de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année.

Dans l'offre de services, on doit signaler l'expérience acquise dans la construction de complexes scolaires au Manitoba et/ou tout autre projet de nature semblable.

On doit démontrer la capacité de finaliser un projet à l'intérieur des budgets établis. D'autres informations, si requises, peuvent être obtenues du bureau du secrétaire-trésorier.

Les offres de services devront parvenir au plus tard le 20 février 1998 à l'adresse suivante :



Le président  
Comité - nouvelle école Lavallée  
Division scolaire franco-manitobaine n° 49  
Case postale 204  
485, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone : 878-9399 Télécopieur : 878-9407



## Vous cherchez du travail?

Le site Web de Développement des ressources humaines Canada peut vous aider :

[www.mb.hrdc-drhc.gc.ca](http://www.mb.hrdc-drhc.gc.ca)

Ce site offre des liens aux sites suivants :

**Service de placement électronique** - gratuit pour les employeurs et les chercheurs d'emploi  
**Projetemploi** - outil vous aidant entre autres à rédiger un curriculum vitae ou une lettre d'accompagnement

**Information sur le marché du travail** - renseignements sur les salaires et les perspectives d'emploi partout au Canada.

Les jeunes peuvent également consulter les sites jeunesse suivants :

- site jeunesse de DRHC à

<http://youth-jeunesse.hrdc-drhc.gc.ca>

- site Réseau d'Information jeunesse du Canada à

<http://www.jeunesse.gc.ca>

- site Avantage Carrière (stages pour jeunes) à

<http://www.avantage.org>

Soyez au rendez-vous : **Le Salon des carrières au Centre des congrès de Winnipeg, les 2 et 3 février de 9 h à 21 h.** Venez rencontrer le personnel de DRHC au kiosque n° 923 et visitez ces sites Web.

Canada



Revenu Canada  
Revenu Canada

Si vous comptez visiter le Salon des carrières 98 au Centre des congrès de Winnipeg, les 2 et 3 février prochain, arrêtez-vous au stand de Revenu Canada. Notre personnel amical sera heureux de vous aider.

Canada

## TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des Terres Domaniales Agricoles sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin et de pâturage. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales suivantes :

ALBERT  
ALONSA  
BOULTON  
ETHELBERT  
GRAHAMDALE  
MOSSEY RIVER  
MOUNTAIN SUD

ZONES RÉGIES PAR LES AFFAIRES  
DU NORD  
PINEY  
SHELL RIVER  
STUARTBURN  
TACHÉ

La date limite de dépôt des demandes est fixée au 13 février 1998. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec le bureau des Terres Domaniales Agricoles le plus près de chez vous, ou appelez au 1-204-867-3419 ou visitez notre site Web : <http://www.gov.mb.ca/agriculture>

Agriculture  
Manitoba



## Demande de propositions — uniforme des bénévoles

La Société des Jeux panaméricains aimerait recevoir des demandes de proposition pour fournir l'uniforme des bénévoles qui sera porté durant les Jeux panaméricains, du 23 juillet au 8 août 1999. Des uniformes sont requis pour les quelque 15 000 bénévoles des Jeux. L'uniforme devrait inclure un polo de golf, des shorts, un coupe-vent, un pantalon léger, une casquette, un chapeau ainsi qu'un petit sac pour la ceinture. Les soumissions doivent être présentées avant 12 h HNC, le 16 février 1998. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

Les documents pour faire la demande de proposition peuvent être obtenus en communiquant avec Cathi Rodriguez, directrice de l'approvisionnement, au (204) 985-4362.

Société des Jeux panaméricains (Wpg 1999) Inc.  
500, boulevard Shaftesbury  
Winnipeg (Manitoba) R3P 0M1

## SOUTH EASTMAN HEALTH/ SANTÉ SUD-EST CENTRE MÉDICO SOCIAL DE SALABERRY DISTRICT HEALTH CENTRE

Poste:

**Infirmier(ière) autorisé(e)** à un 0.4 EFT (équivalent plein temps), plus du travail occasionnel.

Qualités requises:

- être membre de MARN;
- expérience de soins actifs préférable;
- être bilingue.

Date d'entrée en fonction:

Le plus tôt possible.

Le Centre médico est un nouveau centre comprenant une urgence, 14 lits de soins actifs, 22 lits de soins prolongés, bureaux des médecins et dentistes, santé pour la famille et physiothérapie.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature à:

Diane Murray  
Centre Médico social De Salaberry  
354, avenue Préfontaine  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: (204) 433-7611  
Télécopieur: (204) 433-7455

## LA LIBERTÉ

### Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi à midi pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823  
Télécopieur: 231-1998

## La Division scolaire Norwood n° 8

### À VENDRE

Une propriété avec bâtiment scolaire appartenant à la Division scolaire Norwood n° 8. Les soumissions seront acceptées jusqu'au 27 février 1998.

La propriété en question est :

L'école H.L. Softley  
52, avenue Birchdale

Pour de plus amples renseignements veuillez entrer en contact avec :

La Division scolaire Norwood n° 8  
à l'attention de M. Alex Boyes  
Directeur général/  
secrétaire-trésorier  
206, chemin St. Mary's  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 1H9  
Téléphone: 237-0212  
Télécopieur: 231-1912

Fin des rencontres publiques sur l'unité canadienne

# Les Manitobains en faveur du Cadre de discussion de Calgary

Les Manitobains ont participé en grand nombre aux audiences publiques sur l'unité canadienne qui se sont terminées le 22 janvier à Le Pas. Le Groupe de

travail législatif du Manitoba a entendu 137 présentations dont 16 (ou 11,7 %) en français.

Le groupe, qui avait fait parvenir

un questionnaire aux 450 000 foyers de la province a, à ce jour, reçu 13 500 réponses. Ce chiffre constitue un taux de participation de 3 %, très élevé pour un envoi postal de ce genre, révèle le coordonnateur des communications, Gilles Marchildon. « Environ 80 % des répondant se sont prononcés fortement en faveur du cadre de discussion de Calgary », ajoute-t-il.

Cinq thèmes principaux ont été soulevés par les participants, souligne Gilles Marchildon. « Les Manitobains croient fermement que la diversité culturelle est une force pour la Canada; que le pouvoir du gouvernement central ne doit pas être affaibli afin qu'il soit en mesure de défendre les intérêts des régions moins bien nanties du pays; qu'il faut reconnaître les droits des peuples autochtones; qu'il est essentiel de connaître et de comprendre l'histoire du Canada afin de créer une identité nationale et enfin qu'il faut encourager le dialogue entre les citoyens du Québec et ceux des autres provinces. »

Les francophones ont quant à eux souligné le fait que le Cadre de discussion de Calgary ne tenait pas compte des besoins et préoccupations des francophones hors Québec, ajoute-t-il. Ils ont également mis l'accent sur la nécessité pour le gouvernement fédéral de promouvoir la dualité linguistique à l'échelle du pays.



photo: Anie Cloutier

Wally Fox-Decent à la tête de la commission doit rendre son rapport le 15 mars.

Lors des audiences publiques tenues à Thompson le 21 janvier, par exemple, les présentateurs francophones ont rappelé le principe des deux peuples fondateurs. « Les francophones hors Québec ne veulent pas se faire voir comme une ethnie mais comme un des peuples fondateurs, indique une des participante, Régine Ings-Geiger. Ils souhaitent un bilinguisme pancanadien mais pour ça, il faut qu'on reconnaisse l'histoire et surtout

qu'on l'enseigne. À Thompson, le français n'existe pas. Ici il n'y a de l'affichage qu'en anglais et en Cree. »

Le Groupe de travail législatif du Manitoba sur l'unité canadienne doit soumettre son rapport d'ici le 15 mars. Les Manitobains ont jusqu'au 5 février pour compléter et soumettre leur questionnaire. On peut obtenir des copies en téléphonant au 945-4452 à Winnipeg ou sans frais au 1 (800) 282-8069, poste 4452.

Anie CLOUTIER

Commission mixte internationale

## Consultations sur l'inondation du siècle

La Commission mixte internationale tiendra cinq réunions publiques afin de consulter les résidents de la vallée de la Rouge dans le cadre de son étude sur la réduction et la prévention des dégâts causés par les inondations.

En décembre 1997, la Commission a présenté aux gouvernements du Canada et des États-Unis, un rapport provisoire contenant 40 recommandations destinées à permettre aux autorités de mieux faire face à d'éventuelles inondations ce printemps. Cependant, la Commission tient à consulter davantage les résidents de la vallée en vue de son rapport final qui sera

déposé en 1999.

Les audiences canadiennes auront lieu aux heures et lieux suivants: le 11 février, de 18 h à 21 h 30, à l'hôtel Crowne Plaza de Winnipeg (350, avenue St. Mary); et le 12 février, de 18 h à 21 h 30, au centre communautaire de Sainte-Agathe.

Il est aussi possible d'envoyer ses commentaires par écrit avant le 27 février à l'adresse suivante: Commission mixte internationale, Section canadienne, 100 rue Metcalfe, 18e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5M1. Télécopieur: (613) 993-5583. Adresse internet: C.élec.trippg@achilles.net. Renseignements: (613) 995-2984.

C.T.

30 janvier 1998

## SFMinfo

Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

### La SFM et Monsieur Laurent Gagnon rencontrent le ministre McCrae

Dans le cadre d'une rencontre informelle au Palais législatif le 22 janvier dernier, le ministre responsable de la Société d'assurance publique du Manitoba, Monsieur Jim McCrae, a présenté des excuses à Monsieur Laurent Gagnon pour le traitement injustifiable qu'il a reçu à la Société d'assurance pour ce qui est des services en français. Monsieur Gagnon a été accusé par Autopac d'un manque de coopération suite à sa demande de recevoir des services en français pour une réclamation. Après plusieurs plaintes à la Province et une intervention de la part de la SFM, Monsieur Gagnon a pu recevoir des excuses de Monsieur McCrae qui a indiqué que ce genre d'incident ne se reproduira plus.

### Seize présentations se font en français devant le Groupe de travail législatif du Manitoba sur l'unité canadienne et l'Entente de Calgary

Plus de 12 % des présentations faites devant le Groupe se sont effectuées en français. La SFM est satisfaite de cette participation et nous voulons remercier ceux et celles qui ont participé au processus. Il n'est pas trop tard pour donner son avis sur l'Entente. Le Groupe de travail recueille encore les commentaires des Manitobains et Manitobaines concernant les sept clauses de l'Entente. Vous pouvez rejoindre le Groupe de travail en composant le 945-4452 ou le 1-800-282-8069, poste 4452. Sur l'Internet, le site du Groupe se trouve au [www.gov.mb.ca/unity](http://www.gov.mb.ca/unity).

### N'oubliez pas le souper et les saynettes de la VEILLÉE DU BON VIEUX TEMPS le 1er février prochain!

Le Comité culturel de Sainte-Rose-du-Lac vous invite à une Veillée du bon vieux temps qui se tiendra à la salle communautaire de Sainte-Rose-du-Lac. Venez vous amuser en français dans notre coin du pays! Le souper est à 17 h 30 et les billets sont 15 \$ pour les adultes et 40 \$ pour les familles. Les billets sont disponibles aux caisses populaires de Sainte-Rose et de Laurier, à l'Hôpital général de Sainte-Rose, à l'école McNeil de Dauphin, à la Paroisse de Sainte-Rose, à Family Foods de Sainte-Rose et à Dion Assoc.

## Le Centre de ressources communautaire

### Un service à votre portée

Vous cherchez des services en français?

Vous avez 55 ans et plus et vous avez des questions ?

Vous vous cherchez un emploi ?

**Nous offrons plusieurs services essentiels pour répondre à vos besoins !**

Un service téléphonique en français pour toutes vos questions sur les services en français au Manitoba.

Un service de référence au téléphone et en personne pour les personnes de 55 ans et plus dans le domaine de la santé, de la planification financière et des services sociaux.

Des services reliés à la recherche d'emploi, incluant :

- l'accès à un guichet d'emploi sur l'Internet
- l'accès aux outils de préparation de curriculum vitae
- l'accès aux banques de données et aux services techniques du Centre

Pour plus de renseignements, appelez le Centre de ressources communautaire en composant le 233-ALLÔ ou le 1-800-665-4443. Le Centre est situé au 383, boulevard Provencher, pièce 215.

Visitez le Centre sur l'Internet au [www.franco-manitobain.org](http://www.franco-manitobain.org)

Courriel électronique : [233allo@franco-manitobain.org](mailto:233allo@franco-manitobain.org)

### Saviez-vous que?

Plus de 9 600 personnes ont accédé au site de la communauté franco-manitobaine entre le 30 novembre et le 15 janvier? En moyenne, 210 personnes par jour se rendent au site. Le site subira quelques modifications dans les prochaines semaines. Continuez à nous visiter au [www.franco-manitobain.org](http://www.franco-manitobain.org).

### RAPPEL

Rencontre publique le 7 mars prochain pour discuter du renouvellement de l'Entente Canada-communauté à l'école Noël-Ritchot.



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 215, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)  
Adresse Internet: [sfm@franco-manitobain.org](mailto:sfm@franco-manitobain.org)  
Site: [www.franco-manitobain.org](http://www.franco-manitobain.org)



MUSIQUE

❖ Au Mardi Jazz du CCFM, le 3 février à 20 h 30, **Laurent Roy**. Aussi au Foyer le 30 janvier à 20 h 30, **Patrice Barbanchon**. Entrée gratuite! ❖ La série **En écloison** est de retour le 31 janvier à 21 h 15 au Foyer du CCFM. L'artiste invitée, Marie-Claude McDonald, accueille Chantel Edmond, André Tétraut et Richard Ruppel. Entrée: 3 \$. ❖ Au Manitoba Opera, les 7 et 13 février, **The Turn of the Screw** (957-7842).

CINÉMA

❖ À la Cinémathèque (100, rue Arthur) **Year of the Horse** de Jim Jarmusch du 30 janvier au 4 février à 19 h 30 et 21 h 30 et les 30 et 31 janvier à minuit. Admission: 5 \$ adultes, 4 \$ étudiants (925-3457). ❖ Au Planétarium de Winnipeg, spectacle familial **Dancing with the dinosaurs**. Présentation en fins de semaine à 11 h, 13 h et 15 h. Admission: 2,25 \$ (956-2830). ❖ Au Cinéma IMAX (393, avenue Portage) jusqu'en février: **Thrill Ride, The Science of Fun** et **Mission to Mir**. Admission: 7 \$, 6 \$ et 5 \$.

THÉÂTRE

❖ Le Cercle Molière accueille **La Trahison** de Laurier Gareau jusqu'au 31 janvier au Théâtre de la Chapelle, à 20 h (825, rue Saint-Joseph). Billets: 17,99 \$ (233-8972). ❖ Du 8 au 31 janvier, MTC présente la comédie **Office Hours** de Norm Foster (942-6537). ❖ À l'affiche au MTC Warehouse, **High Life**, du 21 janvier au 7 février (942-6537).

EXPOSITION

❖ À la galerie du CCFM jusqu'au 22 février, **Sculpture sur neige**. Entrée gratuite! ❖ À compter du 7 février, le Musée de l'homme et de la nature présente **Femmes de l'aube... Femmes d'Afrique**, une exposition bilingue d'art africain contemporain. (956-2830) ❖ La Galerie 1.1.1. de l'Université du Manitoba accueille l'exposition **Radiant Monster**, du 1er au 20 février. (474-9367) Entrée gratuite!

LECTURE

❖ Lancement du livre **Life Seasons** à la galerie Adelaide McDermot (318 avenue McDermot) le 5 février de 19 h à 21 h 30 (987-3500). ❖ Le WAG tiendra une **Heure du conte**, le 1er février de 13 h 30 à 15 h. Les mythes et légendes des Inuits seront à l'honneur. Coût: 3 \$ adulte, 1 \$ enfant (786-6641).

CONFÉRENCE

❖ L'Alliance française accueille l'historien et critique d'art **Vincent Lavoie**, le 9 février à 19 h 30. Il présentera une conférence bilingue sur **l'Europe et ses photographes** au WAG (300 boulevard Memorial) Coût: 8 \$, 5 \$ membres (477-1515).

PLEIN AIR

❖ Profitez de l'hiver au **Centre Fort Whyte** le 1er février avec de la pêche sur la glace, golf sur neige et promenade en calèche. Admission: 2 \$.

Sélection recueillie par  
Carole THIBEAULT

CULTUREL

Suzanne Rubio quitte le Ballet royal de Winnipeg

# Le tour du monde sur la pointe des pieds

«J'ai vécu des moments cocasses et des moments tendres. J'ai relevé des défis, j'ai eu des succès c'est vrai mais j'ai appris des leçons aussi. Le monde de la danse est une très bonne école. On y enseigne la discipline et la ténacité, deux qualités essentielles pour réussir dans un art où il y a de nombreux obstacles à franchir et de nombreux défis à relever.»

Mais voilà qu'après 24 années passées dans le monde de la danse, 12 à l'École nationale de ballet de Toronto et 12 au Ballet royal de Winnipeg, Suzanne Rubio a envie de nouveaux défis. La danseuse étoile du Ballet royal de Winnipeg a en effet annoncé au début de l'année son intention de se retirer de la scène à la fin de la saison 1998.

Originnaire de Montréal, la jeune femme de 32 ans ne voit pas sa retraite comme la fin d'une vie, mais plutôt le début d'une autre qu'elle veut un peu plus normale. «Qu'est-ce que je connais de la normalité?», lance-t-elle. J'ai toujours vécu dans la bulle du ballet et toujours à un rythme effréné. C'est peut-être pour ça que j'ai choisi de me lancer en informatique: parce que dans ce domaine, la seule constante est que tout change!»

Inscrite au baccalauréat en informatique à l'Université de Waterloo depuis 1994, Suzanne Rubio vient de terminer sa première année par correspondance. «On a si peu de temps libres qu'il nous est impossible de suivre des classes régulières. Cette première année, je l'ai faite un peu partout dans le monde après les spectacles et les répétitions, dans ma chambre



fournir des outils qui serviraient l'individu plutôt que de le dominer.»

Suzanne Rubio garde de bons souvenirs de ses années de ballet et c'est avec un trémolo dans la voix qu'elle remercie le public, sans l'appui duquel rien n'est possible. La danse, explique Suzanne Rubio, est une expérience profondément humaine. «Ce sont des êtres humains qui se donnent en entier pour tenter d'élever l'âme et l'esprit du public», souligne-t-elle.

Selon Suzanne Rubio, trop de gens sont emportés par le mythe du plaisir instantané et les machines publicitaires qui encadrent les tournées de méga spectacles tels *Le Fantôme de l'opéra* ou *Les Misérables*. «Ces productions à grand déploiement ont réussi, à travers leur publicité, à convaincre les gens qu'ils vivront des "méga émotions"».

Le ballet, croit Suzanne Rubio, souffre encore du préjugé voulant que cette forme d'art soit réservée à une certaine classe bien nantie de la population. «Contrairement au patinage artistique qui vit présentement un regain de popularité, continue-t-elle, le ballet a encore beaucoup à faire avant que le public reconnaisse que c'est un art qui peut faire pleurer ou rire.»

Crédit photo: Ballet royal de Winnipeg

«Cette carrière, je la souhaiterais à mon meilleur ami comme à mon pire ennemi!», indique Suzanne Rubio. Comme quoi, en danse, les bons moments sont très bons et les mauvais très mauvais.

d'hôtel à 2 h du matin en sachant qu'à 7 h l'autobus viendrait nous chercher pour nous conduire dans une autre ville.»

Le choix de carrière de Suzanne Rubio surprend à première vue. Mais comme l'explique la danseuse étoile, il existe plusieurs points

communs entre le ballet et l'informatique. «J'ai toujours aimé la technique en danse. Je vois mon corps comme une machine, ce qui me permet de placer mes muscles de façon à faire un mouvement difficile. Ce qui m'a aussi toujours fasciné en danse, c'est le fait qu'une personne arrive à communiquer ses émotions à une autre personne. Pour moi, l'informatique est un merveilleux outil de communication qui, lorsqu'il est bien utilisé, peut donner aux gens la chance de faire valoir leur créativité et leur côté humain. Rendre l'organisation du travail plus efficace permet de hausser la qualité de vie des gens. Je veux

Suzanne Rubio déplore par ailleurs les réductions de plus en plus importantes du financement pour les arts. «Il arrive un temps où on ne coupe plus dans le gras mais dans la chair et c'est ce que j'ai vu ces dernières années. Nous en sommes au point où on doit se compromettre au niveau artistique et technique simplement parce qu'on ne peut plus se permettre de passer trop de temps à répéter et parce qu'on doit multiplier les tournées pour faire rentrer l'argent. En tant que société, continue la danseuse qui revient justement d'une tournée aux Bermudes, il faut faire attention avant de couper le financement aux arts parce qu'à la longue, on va perdre notre âme et qu'est-ce qui nous fera rêver ou réfléchir quand le ballet n'existera plus?»

Anie CLOUTIER

## VOYAGES LAVERGNE À LA DÉCOUVERTE DU QUÉBEC

du 21 août au 6 septembre 1998

2 299 \$ plus TPS (par personne/occupation double)  
3 099 \$ plus TPS (occupation simple)

Voyage en autobus vers les attractions suivantes:

Maison Dionne, Château Montebello, le Village de Séraphin, la Maison Laurier, la Cité de l'énergie, le Village d'Emilie, visite guidée du Vieux-Québec, Croisière aux baleines, Traversier Saint-Siméon à Rivière-du-Loup, Centre d'interprétation du Bic, Centre d'interprétation du Saumon, Phare au Cap-des-Rosiers, le Jardin de Métis, le rocher Percé, le Musée de la Balouche, le Musée des Acadiens, le Village d'Antan et d'autres surprises.

Voyage guidé en français!

Réservez maintenant pour ne pas être déçu.

→ Dépôt: 200 \$

Tél.: (204) 433-7758 • Fax: (204) 433-7181

- RÉER
- AUTOGÉRÉ
- PLAN
- D'ÉPARGNE
- ASSURANCE
- INVALIDITÉ
- DÉPÔT À
- TERME
- CROCUS
- BONS
- ASSURANCE
- VIE
- FONDS
- MUTUELS

Payé en partie par:



Services financiers



Stuart Financial Services

Ayez un plan financier à l'abri des intempéries.

Cette année, contactez moi.



Ernest Gautron  
247-B, boulevard Provencher  
Saint-Boniface 987-4875

Le troisième fils du professeur Yourolov

# Les Chiens de soleil tendent vers le contemporain

J.-P. et Benoît sont deux Québécois homosexuels et amoureux. Après deux ans de vie commune, Benoît se suicide en sautant d'un édifice à étages. Un peu plus tard, arrive Katarina qui se dit enceinte d'un enfant de Benoît. Confu et accablé, J.-P. découvre en plus que son amant était un agent secret allemand et principal sujet de recherches scientifiques dans le domaine de l'espionnage. Plus encore, Benoît n'est peut-être même pas mort!

Telle est la trame de la prochaine pièce que présentera la troupe Les Chiens de soleil du Collège universitaire de Saint-Boniface, les 4, 5, 6 et 7 février prochains. Intitulée *Le troisième fils du professeur Yourolov*, ce drame contemporain emportera le public dans l'univers de l'auteur René-Daniel Dubois, aussi connu pour *Being at home with Claude*, *Panique à Longueuil* et *Ne blâmez pas les Bédouins*. (1)

«J'ai choisi de jouer René-

Daniel Dubois parce que j'avais le goût de faire quelque chose de plus contemporain et de plus québécois, raconte la metteuse en scène, Geneviève Pelletier, qui s'est fait connaître l'année dernière en montant le classique *Antigone*. J'avais le goût d'une pièce avec moins de comédiens pour pouvoir aller plus en profondeur. Mais j'ai choisi cette pièce aussi parce qu'elle avait quelque chose à dire. C'est un très beau texte.»

Quoi que puisse laisser penser l'intrigue, *Le troisième fils du professeur Yourolov* se tient loin des caricatures et des stéréotypes, assure Geneviève Pelletier. Les trois comédiens qui font partie de la distribution s'entendent d'ailleurs sur ce point. «C'est un texte très humain et très riche, explique Nicole Beaudry qui joue le rôle de Katarina. J'aime beaucoup cette pièce car elle nous lance un défi en tant que comédien. C'est certain qu'il faut avoir le talent de comédien



photo: Carole Thibault

Les Chiens de soleil prennent le risque de jouer du contemporain. G. à d.: Paul-André Comeault, Nicole Beaudry, Geneviève Pelletier et Jean-François Lauzon.

pour la jouer mais elle nous pousse aussi à aller chercher des choses très naturelles en nous.»

«La pièce contient beaucoup de réflexions, ajoute Jean-François Lauzon qui incarne le personnage de Benoît. En plus, on découvre toujours quelque chose de nouveau à chaque fois qu'on la lit. Par exemple, l'auteur parle d'homosexualité mais à un moment donné Benoît dit qu'il aime J.-P., non pas parce qu'il est un homme, mais bien pour ce qu'il est. Le texte est rempli de ce genre de choses. Ça porte à réfléchir.»

Les Chiens de soleil sont conscients du risque qu'ils prennent en jouant une pièce de ce genre. Livrés à eux-mêmes, les comédiens ont très peu d'éléments de décor sur lesquels ils peuvent compter. «C'est certain qu'il y a certaines barrières, reconnaît Geneviève Pelletier. Mais je pense que les gens ne vont pas être déçus. D'abord, j'ai l'impression qu'ils vont se lier avec J.-P. (incarné par Paul-André Comeault) car lui aussi ne comprend rien et ne connaît rien à l'histoire. Mais en plus, le public ne peut pas faire autrement qu'écouter car les comédiens lui parle directement.»

C'est donc un théâtre quelque peu nouveau genre qui attend le public à la salle Martial-Caron du CUSB, les 4, 5, 6 et 7 février. Les comédiens vivront eux aussi une expérience à la fois stimulante et stressante, plus tard en mars. Ils ont en effet été invités à présenter

un extrait devant l'auteur même de la pièce, René-Daniel Dubois, qui sera en visite à Saint-Boniface dans le cadre du Salon du livre qui se tiendra du 12 au 15 mars.

Carole THIBEAULT

(1) Les billets sont en vente à la porte: 3 \$ étudiants, 5 \$ général.



Venez voir comment se déroulera le prochain match de la 9<sup>e</sup> saison

de la  
LIGUE D'IMPROVISATION  
DU MANITOBA  
lors du

Match «BLITZ» n°1!

Date: le mercredi 4 février à 20 h

Lieu: Le Canot, 768, avenue Taché

Prix d'entrée: 3 \$ pour membres avec carte de membre  
(en vente à la porte)  
5 \$ pour non-membres

Obtenez une carte de participation et  
le troisième match est gratuit!

LA  
LIBERTÉ

GP CONSEIL  
JEUNESSE  
PROVINCIAL

CHIENS DE SOLEIL  
LE THÉÂTRE UNIVERSITAIRE DU COLLÈGE



Roy Legumex Inc.

FRANCOFONDS\$

## Exposition au CCFM

### La sculpture sur neige vue autrement

L'Association des neigistes profite de l'événement annuel qu'est le Festival du Voyageur pour organiser son Symposium international de sculpture sur neige. Et cette année, pour donner plus d'ampleur à leur activité, les sculpteurs de neige ont pensé organiser, en plus de leur galerie à ciel ouvert, une autre exposition plus «conventionnelle». À la galerie du Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 28 février, le

public, les touristes et tous les festivaliers sont invités à aller voir *Sculpture sur neige*.

Comme l'explique le coordonnateur du Symposium, David McNair, l'exposition donne la chance au visiteur de découvrir le processus de création utilisé par les neigistes ainsi que les différents outils à leur disposition. En outre, l'exposition comprend quelques dizaines de photographies de sculptures de neige, de quoi piquer la curiosité de tout profane. Le soir du vernissage, trois neigistes avaient même sculpté des «miniatures» pour souligner l'événement.

«Il n'y a pas beaucoup de monde qui sont au courant de ce qu'on fait, indique un des membres de comité de l'exposition, Denis Duguay. Alors, on profite du fait qu'il y a énormément de monde qui passe ici au CCFM pour leur faire découvrir la sculpture et leur donner le goût d'aller au parc Whittier.»

C. T.

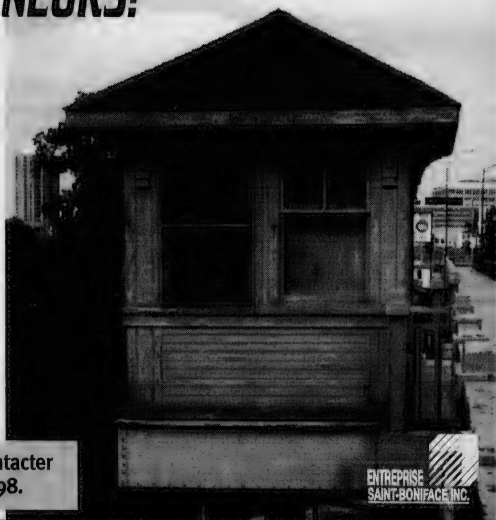
## ATTENTION ENTREPRENEURS!

Cet endroit unique d'environ 100 pi<sup>2</sup> vous intéresse-t-il pour exploiter un kiosque de restauration rapide et/ou de vente de souvenirs?

### AVANTAGES :

- excellente visibilité;
- aucune concurrence semblable;
- site exceptionnel à proximité de la Fourche, du nouveau stade de baseball et des festivités des Jeux PanAm de 1999;
- possibilité d'une terrasse d'environ 800 pi<sup>2</sup> avec vue au sud de la rivière Rouge.

Pour discuter de cette opportunité, veuillez contacter Marc Lavoie au 231-0642 avant le 6 février 1998.



ENTREPRISE  
SAINT-BONIFACE INC.

## Tirage

Amateurs de théâtre, courez la chance de gagner des billets pour assister à la pièce *Le troisième fils du professeur Yourolov* présentée au CUSB.

Pour participer, appelez-nous entre midi et 13 h le mardi 3 février en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355, et laissez-nous vos coordonnées. Deux paires de billets seront tirées.



L'amour du théâtre

# En vente dès le 2 février!

## 1) LA SÉRIE-SPECTACLES DU RENDEZ-VOUS

recevez un rabais de 15 % sur l'achat de trois ou quatre différents spectacles au Rendez-Vous!

### La Soirée Découverte - le samedi 14 février 1998:

**Jean-Louis Douline**, auteur-compositeur-interprète d'origine zéro-belge et gagnant du prix Québec/Wallonie-Bruxelles '96, Jean-Louis Douline vous transportera dans un univers de rythmes et de bruits naturels. "Jean-Louis Douline, c'est une voix, une voix contrôlée qui s'apaise autour d'un mot ou d'un son, un artiste à découvrir." *L'Espresso*

En première partie: Edmond Dufort



### La Soirée Cajun - le mardi 17 février 1998:

**Balfa Toujours**. C'est Mardi Gras, la grande fête à la Louisiane avec Balfa Toujours! Cette jeune formation exceptionnelle est considérée comme l'un des groupes les plus importants de la Louisiane.



### La Soirée Celtique - le vendredi 20 février 1998:

**Mary Jane Lamond**. Une soirée extraordinaire à la saveur gaélique celtique. Mary Jane Lamond, artiste du Cap Breton, vous chante des mélodies uniquement dans la langue gaélique écossaise. En première partie: Scott MacDuck



### Le Gros Show - le 21 février 1998:

**La Bottine Souriante**

Le groupe vous entraînera dans un tourbillon d'énergie.

"C'était formidable. Ça swingait jusque dans les toilettes. Cette musique est parfaite la plus agréable après produire ça, dans la mesure où elle assure une continuité au programme en l'honneur du monde." *Sylvain Camras, Le Devoir*



### 2) Le Festin du Bourgeois:

Souper Spectacle - du lundi 16 au vendredi 20 février 1998

Accompagné par l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge, Gérard Laroché, maître de l'harmonica, vous transportera dans un monde imaginaire de contes et de légendes du Nord.



### 3) Les laissez-passer de 10 jours ainsi qu'une grande variété de souvenirs du Festival du Voyageur

saura sûrement plaire à votre famille, amis, voisins, etc. Plusieurs souvenirs sont en vente: 50% de rabais!

**Le guichet du Rendez-Vous sera ouvert du 2 au 22 février du lundi au vendredi de 11 h à 19 h et le samedi de 11 h à 17 h. 768, av. Taché**

Pour plus de renseignements, composez le 233-9214



# Festival du Voyageur

## Le théâtre de sept à 77 ans

Toutes les petites filles rêvent d'être comédiennes et toutes portent une tendre affection à leur grand-mère. Mais rares sont celles qui peuvent cumuler les deux. Ava Darrach-Gagnon est parmi les privilégiées. La jeune Winnipegoise de sept ans fait cette année ses débuts sur les planches de Fantasy Theatre for Children et qui plus est, sa grand-mère, Evelyn, est également de la distribution.

Toutes deux blondes dans une famille de bruns, Evelyn et Ava n'ont pas que la couleur de leur cheveux en commun. Elles partagent en effet leur amour de la scène. «Quand je serai plus grande, je veux être juste comme ma grand-mère», lance Ava, élève en deuxième année à l'école Robert Browning. Ma grand-mère, c'est plus qu'une grand-mère, c'est mon amie aussi. Elle m'aide à apprendre mon texte et à m'améliorer.»

Cadette de l'école de théâtre de Fantasy Theatre for Children, Ava Darrach-Gagnon en est à sa première année avec cette troupe. Après avoir joué un oursin dans *The Little Mermaid* en novembre dernier, Ava Darrach-Gagnon campera son premier rôle parlant, un lutin tripon, dans la production *Pinocchio* (du 16 au 22 mars).

Contrairement à sa petite-fille, Evelyn Darrach s'est découverte sur le tard un talent de comédienne. «Je n'avais jamais pensé faire du théâtre. J'étais bien trop occupée avec mon rôle d'épouse et de mère. Quand les enfants ont quitté la maison, j'étais alors au début de la cinquantaine et je ne me sentais pas prête à faire de la poterie ou de la confection de bijoux! J'avais envie de faire quelque chose de différent. C'est comme ça que je me suis inscrite à l'école de théâtre de Fantasy Theatre for Children.»

Sept ans plus tard, Evelyn Darrach ne regrette pas sa décision. «Dès mon premier soir j'ai été enchantée. Le théâtre exige énormément de mémoire et de travail. Ça te permet de projeter hors de toi. D'être plus grand que nature voire même un peu naïf»



photo: Anie Cloutier

**Ava Darrach-Gagnon: «Quand je serai plus grande, je veux être juste comme ma grand-mère.» On voit tout de suite la ressemblance!**

et plus tu en mets, mieux c'est!»

Ses petits petits rôles se sont peu à peu transformés en rôles d'envergure et c'est sous les traits de la sorcière dans *The Wizard of Oz* que Evelyn Darrach a su capter l'attention de centaines d'enfants, dont sa petite-fille. «Chaque production de Fantasy essaie d'intégrer le public dans la pièce, explique-t-elle. Dans *Wizard*, par exemple, on a choisi sept enfants pour faire les sept nains. Naturellement, je me suis arrangée pour qu'ils fassent monter Ava! J'ai tout de suite vu qu'elle était très à l'aise sur scène.»

On peut voir la grand-mère et sa petite-fille sur scène dans la pièce *Pinocchio*, présentée du 16 au 22 mars au Deaf Centre Manitoba (285, chemin Pembina). Les billets, au coût de 6 \$, sont disponibles en composant le 944-0581.

Anie CLOUTIER

## Tirage

Amateurs d'improvisation, courez la chance de gagner des billets pour assister au match de la Ligue d'improvisation du Manitoba du mercredi 4 février.

Pour participer, appelez-nous entre midi et 13 h le lundi 2 février en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355, et laissez-nous vos coordonnées. Trois paires de billets seront tirées.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.M.L.

## Assistez au Festival en famille!

Participez à ce concours et courez la chance de gagner des laissez-passer pour une famille de quatre personnes (deux adultes et deux enfants) valables pour la durée du Festival du Voyageur, ainsi que des chandails du Norwester pour la famille.

En plus de ce grand prix d'une valeur de 200 \$, quatre autres laissez-passer pour le Festival seront tirés!

Remplissez ce coupon et faites-le parvenir aux bureaux de La Liberté au plus tard le 10 février à midi (tirage des prix à 13 h).

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

N° de téléphone: \_\_\_\_\_

**Question de participation:**  
qui sont les nouveaux voyageurs officiels?

Réponse: \_\_\_\_\_

Les photocopies, fac-similés ou autres méthodes de reproduction de ce coupon ne seront pas acceptés.

Ce concours est une collaboration entre

**LA LIBERTÉ**

**Festival du Voyageur**

# Télé-horaire de la semaine du 2 au 8 février 1998



Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

6h00 Bonjour chez vous  
9h00 Les 3 Mousquetaires  
10h00 Attention, c'est chaud  
10h30 Christiane Charette  
11h00 Le Jour du souvenir (L)  
11h30 Du tac au tac  
12h00 Le Midi  
12h30 Terre humaine  
13h30 Maniyou  
14h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence  
15h00 Parfums d'Italie  
15h30 Les Chatouilles

## Lundi

16h30 Bêles pas bêtes +  
17h00 Watatow  
17h30 La Tête de l'emploi  
18h00 Manitoba ce soir  
18h30 Courants du Pacifique  
19h00 Virginie  
19h30 Les Dessous de La Petite Vie  
20h00 4 et demi...

## Mardi

16h30 Océane  
17h00 Watatow  
17h30 La Tête de l'emploi  
18h00 Manitoba ce soir  
18h30 L'Accent francophone  
19h00 Virginie  
19h30 La Fracture  
20h00 Bouscotte  
21h00 Suspect numéro 1  
22h00 Le Téléjournal  
22h27 Le Point  
23h00 Manitoba ce soir

## Mercredi

16h30 Les Mondes de Sissi  
17h00 Watatow  
17h30 La Tête de l'emploi  
18h00 Manitoba ce soir  
18h30 Virginie  
19h00 Maman chérie  
20h00 Le Volcan tranquille  
21h00 Enjeux  
22h00 Le Téléjournal  
22h27 Le Point  
23h00 Manitoba ce soir  
23h30 Les Nouvelles du sport

## Jeudi

16h30 Sur la piste  
17h00 Watatow  
17h30 La Tête de l'emploi  
18h00 Manitoba ce soir  
18h30 Clan destin  
19h00 Virginie  
19h30 Un gar, une fille  
20h00 La Part des anges

## Vendredi

16h30 Les Nouvelles Aventures des Intépidés  
17h00 Lassie  
17h30 La Tête de l'emploi  
18h00 Nagano 1998  
21h30 Le Téléjournal  
21h57 Le Point  
22h30 Les Nouvelles du sport  
22h49 La Mélo  
22h50 Cinéma: Les Apprentis champions. E.-U. 1993.

## Samedi

5h00 Nagano 1998  
10h00 Animaniacs  
10h30 Clan destin  
11h00 A communiquer  
11h30 Nagano 1998  
12h30 A communiquer  
13h00 L'Accent francophone  
13h30 Au-delà de l'image  
14h00 Flip flop

## Dimanche

5h00 Nagano 1998  
9h00 Le Jour du Seigneur  
10h00 Scully rencontre  
10h30 Point de presse  
11h00 La Semaine verte  
11h30 Nagano 1998  
12h30 De bouche à oreille  
14h00 Horizons



Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

4h30 Infopublicité  
5h00 Salut, bonjour!  
5h30 51a bla bla  
6h00 Tailleur et fille  
10h00 Ximer  
10h30 Les fruits de la passion  
10h45 J.E. en direct

## Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h  
17h30 Piment fort  
18h00 Monopoli  
18h30 Rira bien...  
19h00 Beverly Hills, 90210

## Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h  
17h30 Piment fort  
18h00 Symphonie  
18h30 Tarzan  
19h00 Le match de la vie

## Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h  
17h30 Piment fort  
18h00 La Poule aux œufs d'or  
18h30 Poliquement Colette  
19h00 Ciné-Columbo: *Tom tuit par se savoir*. C.-U. 1990. *Drame policier. Un lieutenant de police*

## Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h  
17h30 Piment fort  
18h00 Chambres en ville III  
19h00 Liz, la vie d'Elizabeth Taylor

## Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h  
17h30 Piment fort  
18h00 Cinéma du vendredi: *Loto séduction*. Can. 1994. *Comédie. Trois copains organisent une tombola dont le*

## Samedi

5h30 Bugs Bunny  
6h00 Salut, bonjour!  
6h30 Bibi et Genevieve  
9h00 Saitor Moon  
10h30 Beetleborgs  
11h00 Les ailes de la mode  
11h30 Infopublicité  
12h00 Tournoi de quilles en équipes  
14h00 Fleurs et jardins  
14h30 Vins et fromages  
15h00 Ciné week-end: *Hold-up à New York*. Am. 1990. *Comédie policière. Après avoir commis un vol de banque, des criminels éprouvent maintes difficultés à se rendre à l'arrestation.*  
17h00 Le TVA, édition 18 h

## Dimanche

5h30 Bugs Bunny  
6h00 Salut, bonjour!  
6h30 Bibi et Genevieve  
9h00 Évangélisation 2000  
10h30 Complètement marteau  
11h00 Fais-en ton affaire!  
11h30 Infopublicité  
12h00 Ciné Week-end: *Adieu papa!*. Am. 1992. *Comédie. Héros pour assister aux funérailles de leur père, deux hommes d'âge mûr et leurs deux sœurs en profitent pour faire le point sur leur vie.*  
14h00 Cinéma en famille: *Les surprises de la vie*. Am. 1987. *Comédie dramatique. Alors que sa femme accouche, un jeune publicitaire se rappelle les*

**Le Jour du Seigneur:**  
le dimanche 8 février à 9 h à la SRC  
Messe célébrée à la chapelle Notre-Dame-de-Lourdes, à Montréal,  
par André Chevalier, prêtre.



Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h 30

5h25 TV5 minutes  
5h30 Télématin  
7h30 Cap aventure (L)  
La vie d'artiste (Me)  
Plaisir de lire (L)  
Tendances (V)  
Mise au point (L)  
Polémiques (Ma)  
Claire Lamoignon (Me)  
Temps présent (L)  
Simp-lease (V)  
7 jours en Afrique (L)  
Vivre avec (Me)  
Bons baisers d'Amérique (L)  
Outremers (Ma)  
Reliefs (Me)  
Viva (L)  
Mémoires d'un objectif (V)  
9h45 Grand tourisme (L)  
Vivre avec (V)  
10h00 Bus et compagnie

## Lundi

16h00 Journal suisse  
16h30 Pyramide  
17h00 Paris lumières  
17h30 C'est l'heure  
18h00 Journal de France 2  
18h30 Une saison de feuilles  
20h00 Évasion  
20h30 L'Hebdo  
21h00 Simp-lease  
21h30 Journal belge

## Mardi

16h00 Journal suisse  
16h30 Pyramide  
17h00 Paris lumières  
17h30 C'est l'heure  
18h00 Journal de France 2  
18h30 La vie à l'endroit  
20h30 Les héros sont éternels

## Mercredi

16h00 Journal suisse  
16h30 Pyramide  
17h00 Paris lumières  
17h30 C'est l'heure  
18h00 Journal de France 2  
18h30 Envoyé spécial  
20h30 Savoir plus santé

## Jeudi

16h00 Journal suisse  
16h30 Pyramide  
17h00 Paris lumières  
17h30 C'est l'heure  
18h00 Journal de France 2  
18h30 Tendances  
19h00 Par tous les moyens nécessaires

## Vendredi

16h00 Journal suisse  
16h30 Pyramide  
17h00 Paris lumières  
17h30 C'est l'heure  
18h00 Journal de France 2  
18h30 Thalassa  
19h30 Faut pas rêver  
20h30 Drucker & co  
21h30 Stars & co

## Samedi

5h25 TV5 minutes  
5h30 Horizons francophones  
6h00 Piqûre  
6h30 Visions d'Amérique  
6h45 C'est à dire  
7h00 Génies en herbe  
8h00 Bus et compagnie  
9h00 Découverte  
10h00 Sport Africa  
10h15 7 jours en Afrique  
10h30 Les pieds sur l'herbe  
11h00 Évasion  
11h30 Journal de France 3  
12h00 Fais-en ton affaire!  
12h30 Temps d'affaires  
13h00 Magellan  
13h30 Bêtes pas bêtes +  
14h00 Journal de TV5  
14h25 La Mélo des 5 continents

## Dimanche

5h25 TV5 minutes  
5h30 Olympia  
6h00 Espace francophone  
6h30 Rêves en Amérique  
7h00 Outremers  
7h30 Le petit Journal  
8h00 École des lars  
8h45 Grand tourisme  
9h00 Fleurs et jardins  
9h30 Vins et fromages  
10h00 Musique classique  
11h00 Grands gourmands  
11h30 Journal de France 3  
12h00 Faut pas rêver  
13h00 Alice  
13h30 Y'a pas match  
14h00 Journal de TV5  
14h25 La Mélo des 5 continents



Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin  
5h00 Euronews  
5h30 RDI Express  
6h00 Le point  
9h00 L'Atlantique en direct  
10h30 Le Québec en direct  
11h00 Le midi  
11h30 Le Québec en direct  
12h00 L'Ontario en direct  
14h00 L'Ouest en direct

## Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute  
21h00 Le Canada aujourd'hui  
22h00 Édition Québécoise  
23h00 Le Canada aujourd'hui  
23h30 Édition de l'Ouest et des sports  
23h30 Capital action  
0h00 Le Téléjournal

## Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute  
21h00 Le Canada aujourd'hui  
22h00 Édition Québécoise  
23h00 Le Canada aujourd'hui  
23h30 Édition de l'Ouest et des sports  
23h30 Capital action  
0h00 Le Téléjournal

## Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute  
21h00 Le Canada aujourd'hui  
22h00 Édition Québécoise  
23h00 Le Canada aujourd'hui  
23h30 Édition de l'Ouest et des sports  
23h30 Capital action  
0h00 Le Téléjournal

## Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute  
21h00 Le Canada aujourd'hui  
22h00 Édition Québécoise  
23h00 Le Canada aujourd'hui  
23h30 Édition de l'Ouest et des sports  
23h30 Capital action  
0h00 Le Téléjournal

## Vendredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute  
21h00 Le Canada aujourd'hui  
22h00 Édition Québécoise  
23h00 Le Canada aujourd'hui  
23h30 Édition de l'Ouest et des sports  
23h30 Capital action  
0h00 Le Téléjournal

## Samedi

4h30 Euronews  
5h00 Montréal cette semaine  
5h30 Grille  
6h00 RDI express  
6h30 La semaine verte  
9h00 Trajectoires  
9h30 Montréal en spectacle  
10h00 Grille  
10h30 Entrée des artistes  
11h00 RDI week-end  
11h30 Bulletin des jeunes  
12h00 Brunch  
12h30 Complètement télé  
13h00 Enjeux  
14h00 Impact  
14h30 Montréal cette semaine  
15h00 Grille  
15h30 Correspondant  
16h00 Journal de France 2  
16h30 Bulletin des jeunes

## Dimanche

4h30 Euronews  
5h00 La semaine verte  
6h00 RDI express  
6h30 L'Accent francophone  
9h00 Enjeux  
10h00 La facture  
10h30 Journal de la semaine  
11h00 RDI week-end  
11h30 Bulletin des jeunes  
12h00 Dossier  
12h30 Brunch  
13h00 Montréal en spectacle  
13h30 Horizons francophones  
14h00 Enjeux  
14h30 Grille  
15h00 Un canadien à Tokyo  
16h00 Journal de France 2  
16h30 Bulletin des jeunes  
17h00 Impact

Ne manquez pas l'horaire télé complet dans WINNIPEG SUN du dimanche. Abonnement : 632-6506



## En bref

### Ligue Hanover-Taché (classement au 26 janvier)

	G	P	N	Pts
Île-des-Chênes	15	3	0	30
La Broquerie	11	6	0	22
Sainte-Anne	10	8	0	20
Saint-Jean	9	8	0	18
Grunthal	7	9	0	14
Pine Falls	7	11	0	14
59ers	6	12	0	12
Saint-Adolphe	5	13	0	10

Compteurs	B	P	Pts
B. Bouchard	18	22	40
J. Hicks	18	21	39
D. Naaykens	15	22	37
W. Bartley	14	21	35
R. Dupre	16	19	35
T. Thomas	15	18	33
R. Clarke	12	20	32
M. Gottfried	14	15	29
P. Anderson	13	11	28
C. Petryna	12	17	29

#### Les matchs à venir

Le samedi 31 janvier  
Île-des-Chênes se rend à La Broquerie.  
Les 59ers se rendent à Grunthal.

Le dimanche 1er février  
Sainte-Anne se rend à Île-des-Chênes.  
Saint-Jean se rend à Saint-Adolphe.

## Sports éclairs

### Hockey

• Les selects d'Eastman ont subi un revers le 25 janvier, face aux Sharks de Winnipeg par la marque de 6-5. Prochaines parties: le vendredi 30 janvier à Lac du Bonnet contre les Monarchs de Winnipeg et le dimanche 1er février à Saint-Pierre-Jolys contre les Hawks de Pembina Valley. • Le banquet annuel de la Ligue Hanover-Taché sera présenté le vendredi 13 février au Club de golf Quarry Oaks. Renseignements: Bonnie Daymont au 346-5116. • Le deuxième tournoi de La Connexion française se tiendra du 24 au 26 avril à Oakville en Ontario. Renseignements: (905) 846-7884. • Le tournoi de hockey South Winnipeg Classic aura lieu du 20 au 29 mars aux arènes de Silverstone et de Saint-Norbert. Renseignements: Murray Harding au 958-2604. • Le tournoi annuel du Club de Saint-Boniface est prévu du 20 au 22 mars. Renseignements: Ron au 256-1768.

### Baseball

• La ligue de balle-molle de Winnipeg accepte maintenant les demandes des équipes pour la saison 1998. Renseignements: 222-5292.

### Ringuette

• Présentation d'un tournoi de ringuette à Steinbach du 30 janvier au 1er février aux arènes du Centenaire et Smith. • Tournoi de ringuette à Saint-Jean-Baptiste prévu pour le 14 février. Renseignements: 758-3840 ou 758-3240.

### Curling

• La 26e édition du Bonspiel de la francophonie aura lieu du 20 au 22 mars à Saint-Jean-Baptiste. Renseignements: 233-4915. • Le Club de curling de Sainte-Anne-des-Chênes organise un Bonspiel masculin du 13 au 15 février. Renseignements: Curt Brandt au 355-4264. • Le Bonspiel junior, mixte de Steinbach est prévu pour le 27 février. Renseignements: Wilf Peters au 326-3676.

M.-É. B.

## SPORT

Daniel Chaput de Sainte-Anne-des-Chênes

# Jouer au hockey sous le soleil

Daniel Chaput est très heureux de son sort: Il gagne sa vie en jouant au hockey dans le sud des États-Unis! Depuis septembre, il évolue avec les Outlaws de San Angelo au sud du Texas dans la Western Professional Hockey League, qui regroupe des équipes du Texas, de la Louisiane et du Nouveau-Mexique.

«Les gens sont sympathiques et ils sont des maniaques de hockey, mentionne Daniel Chaput. Ils ne connaissent rien de notre sport national. La rondelle touche la baie vitrée et les spectateurs applaudissent. Pour eux c'est un spectacle

dont ils commencent tout juste à comprendre les règlements.»

Originaire de Sainte-Anne-des-Chênes, Daniel Chaput est surpris de la popularité du hockey au Texas. Les arènes de rodéo sont transformées en patinoire et l'amphithéâtre sportif est toujours rempli à pleine capacité, explique-t-il. Quand on marque un but, c'est la folie, on entend toutes sortes de bruits. C'est très motivant de jouer dans cette atmosphère de fête.

Cependant Daniel Chaput déplore que la plupart des amateurs de hockey viennent aux parties en espérant assister à des bagarres.



Archives La Liberté

Daniel Chaput en 1991.

«Ils pensent que sans la violence, le hockey est un sport monotone, dit-il. Par mon jeu propre, je démontre que le hockey peut être intéressant sans jouer avec violence.»

Le défenseur de 27 ans, qui roule sa bosse dans les ligues mineures du hockey professionnel depuis cinq ans, espère jouer encore quelques années. «Je profite du soleil durant toute l'année et j'ai un bon salaire pour pouvoir passer un bel été avec mes amis et ma famille au Manitoba, indique Daniel Chaput. L'équipe me fournit un appartement, nos repas

sont payés et mon salaire est de 15 000 \$ (U.S.) pour un an.»

Depuis quelques années, il a laissé tomber ses rêves de jouer un jour dans la Ligue nationale de hockey. «Quand j'avais 18 ans, j'espérais évoluer avec les meilleurs, raconte-t-il. Mais aujourd'hui, l'important c'est de m'amuser et d'être bien dans ma peau. Le hockey m'a donné beaucoup de satisfactions personnelles et je me sens choyé de jouer dans ces conditions.»

Daniel Chaput profite donc du moment présent. «Les gens de San Angelo sont très accueillants et tant que les propriétaires de l'équipe seront satisfaits de mon rendement sur la glace, je jouerai dans le sud des États-Unis.»

Marc-Éric BOUCHARD

Nommée nageuse de l'année au Manitoba

## Carrie-Lynn Burgoyne ne cesse d'impressionner

De retour d'un camp d'entraînement en Floride, la nageuse Carrie-Lynn Burgoyne entretient avec beaucoup d'optimisme la nouvelle année. «Je suis au sommet de ma forme et je m'entends très bien avec mon entraîneur, affirme-t-elle. Je me prépare pour le championnat canadien et je consacre beaucoup de temps à mes études.»

La piscine Pan-am de Winnipeg sera le théâtre du 4 au 7 mars du championnat canadien de natation. «C'est toujours excitant de nager devant ma famille et mes amis, dit Carrie-Lynn Burgoyne. Je continue de m'entraîner une vingtaine d'heures par semaine. Au début je trouvais ça difficile mais depuis quelques mois je me suis habituée.»

Nommée la nageuse de l'année par Natation Manitoba, Carrie-Lynn s'attends à vivre un printemps très chargé. Après le championnat national, l'athlète de 16 ans participera à des compétitions à Sheffield en Grande-Bretagne et à Malmö en Suède. «Si je veux m'améliorer, je dois affronter les meilleures au monde, indique-t-elle. Mon entraîneur, Vlastiniev



Archives La Liberté

Carrie-Lynn Burgoyne se prépare en vue du championnat canadien de natation qui aura lieu à Winnipeg du 4 au 7 mars.

Cerny et le club de nage Mantha sont des partenaires essentiels pour mon développement.»



Marcel Lécuyer B.A. B.Ed.



Andrew Clarke CFP

## Votre firme de planification complète de REÉR

NOUS OFFRONS :

- plus de 1 200 fonds de placements
- des fonds de placements garantis
- REÉR gérés
- REÉR autogérés
- des prêts compétitifs pour l'achat de REÉR

Le 21<sup>e</sup> siècle approche!  
Êtes-vous prêt?  
Plus important encore,  
votre portefeuille de  
placements sera-t-il prêt?  
Laissez nos 22 années  
d'expérience et de  
connaissances professionnelles  
travailler pour vous.

50, rue Stifford Winnipeg (Manitoba) R3M 2V7

• téléphone 1 (204) 284 1315 • télécopieur 453 1243 • sans frais 1 800 558 2088



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.P.C.V.L.N.C.B.

# POOL de LA LIBERTÉ



saison 1997-1998



## Pointage des joueurs en date du 26 janvier 1998

### Position des participants au pool en date du 28 janvier 1998

	Points
Daniel Gagné	Winnipeg 222
Kristine Vielfaure	La Broquerie 222
Gisèle St-Vincent	Sainte-Anne 222
Pierre Tétrault	Saint-Boniface 219
Gilles Normandeau	La Broquerie 219
Chantal Vielfaure	La Broquerie 218
Oscar Gagnon	La Broquerie 217
Léon Normandeau	La Broquerie 217
Grant Lazaruk	Steinbach 217
Albert Dueck	Steinbach 217
Celeste St-Vincent	Sainte-Anne 217
Mariette G. Lachance	Saint-Vital 215
Yvette Gagnon	La Broquerie 215
Gilbert Gagnon	La Broquerie 214
Roger Taillefer	La Broquerie 212
Michel Normandeau	La Broquerie 211
Barb Vielfaure	La Broquerie 211
Celeste St-Vincent	Sainte-Anne 211
Stéphane Cormier	Winnipeg 210
Carmelle Tétrault	La Broquerie 208
Paul Trudeau	Steinbach 208
Denis Carrière	La Broquerie 208
Dan Asselin	La Broquerie 208
Edgar Freynet	Saint-Boniface 207
Rhéal Gagnon	La Broquerie 207
Rick Meilleur	Saint-Adolphe 207
Gérald Laramée	La Broquerie 207
Robert Dumesnil	La Broquerie 207
Florence Torcutti	La Broquerie 207
Paul Bilodeau	Winnipeg 205
Mireille Collet-Lachance	Île-des-Chênes 205
Paul Beauchamp	La Broquerie 205

1	B. Bouchard	Royals de Saint-Jean	40 points	7	K. Morrison	North Stars I-D-C	11 points
	G. Lajoie	Aces de Saint-Anne	25 points		C. Luduchowski	59ers	13 points
	M. Dumaine	North Stars I-D-C	22 points		L. Côté	Habs de La Broquerie	14 points
	T. Kemball	Paper Kings de Pine Falls	28 points		M. Dixon	Royals de Saint-Jean	5 points
	D. Martin	Hawks de Saint-Adolphe	19 points		A. Lavack	Aces de Sainte-Anne	8 points
2	R. Lafournais	59ers	25 points	8	R. Lajoie	Aces de Sainte-Anne	2 points
	D. Craig	Royals de Saint-Jean	22 points		M. Gagnon	Habs de La Broquerie	19 points
	M. Normandeau	Habs de La Broquerie	24 points		D. Meilleur	Hawks de Saint-Adolphe	23 points
	R. Desautels	North Stars I-D-C	0 point		D. Desrosiers	North Stars I-D-C	15 points
	D. Male	Paper Kings de Pine Falls	13 points		J. Lafournais	59ers	18 points
3	J. Beauchemin	North Stars I-D-C	17 points	9	P. Penner	Red Skins de Morden	38 points
	L. Woo	North Stars I-D-C	11 points		K. Martyniuk	Maroons d'Altona	2 points
	R. Chaput	Aces de Sainte-Anne	18 points		B. Goderis	Cougars de Swan Lake	20 points
	C. Pellers	Hawks de Saint-Adolphe	12 points		M. Pruden	Cougars de Swan Lake	11 points
	C. Nagy	Habs de La Broquerie	14 points		W. Bartley	Paper Kings de Pine Falls	35 points
4	G. Gosselin	59ers	11 points	10	R. Chammarin	Hawks de Saint-Adolphe	9 points
	P. Gauthier	Aces de Sainte-Anne	12 points		C. Sokolosky	Paper Kings de Pine Falls	15 points
	D. Baril	Royals de Saint-Jean	2 points		G. Stewart	Habs de La Broquerie	0 point
	M. Silvaggio	North Stars I-D-C	14 points		M. Gilmore	Royals de Saint-Jean	2 point
	R. Meilleur	Hawks de Saint-Adolphe	16 points		M. Proteau	59ers	11 points
5	K. Taillefer	Habs de La Broquerie	13 points				
	D. Beauchemin	North Stars I-D-C	21 points	11	Habs de La Broquerie		
	M. Morin	59ers	4 points		Royals de Saint-Jean		
	J. Carrière	North Stars	8 points		North Stars I-D-C		
	R. Smith	Cougars de Swan Lake	25 points		Hawks de Saint-Adolphe		
6	D. Daneault	Royals de Saint-Jean	25 points		Paper Kings de Pine Falls		
	M. Gottfried	North Stars I-D-C	29 points		Aces de Sainte-Anne		
	D. Abrahamson	Paper Kings de Pine Falls	0 point		59ers		
	R. Rioux	59ers	18 points				
	L. Skoleski	Hawks de Saint-Adolphe	6 point				

Meilleure moyenne de gardien

## Platinum Travel



DES PRIX SPÉCIAUX,  
C'EST NOTRE SPÉCIALITÉ

235, rue McPhillips, Winnipeg (MB) R3E 2K3  
(204) 774-2000



un choix qui  
s'impose!

237-4798

Compte-rendu de l'évolution des joueurs tous les  
vendredis à 7 h 20, 8 h 20 et 16 h 20 par Yves Guérard,  
sur les ondes de CKSB

Et tous les vendredis vers 8 h 15, tirage d'un prix parmi  
les participants au pool de hockey.

Un don proportionnel au montant des  
inscriptions sera remis à **FRANCOFONDS**

La Liberté remercie les commanditaires du pool de hockey:



La Caisse populaire  
La Vérendrye

Saint-Georges 367-8268 Richer 422-8227  
La Broquerie 424-5238 South Junction 437-2345  
Sainte-Anne 422-8896 Lorette 878-2791

Charles D. Arbez, CGA

COMPTABLE

Tél.: 261-7777 · Fax: 269-7096



Chicken Chef  
SAINT-MALO  
347-5885

Prairie  
Chiropractic  
261-6088 • Dr Patrick Chenier



Vous  
cherchez  
une voiture?  
254-4702

Manulife Financial  
Richard S.L. Campeau  
924-4616

SPORTEX  
235-4407



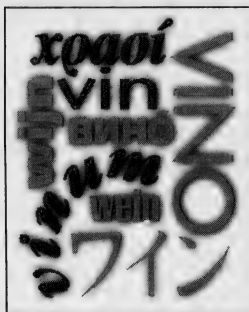
Mélanie-France et Christel-Andrée Leclair se préparent en vue du championnat provincial de biathlon présenté du 6 au 8 février à Falcon Lake. Les sœurs Leclair, de Winnipeg, s'entraînent depuis que Myriam Bédard a remporté deux médailles d'or

aux Jeux olympiques de Lillehammer en Norvège en 1994.

«Elle nous a tellement impressionnées qu'on a voulu pratiquer ce sport, mentionne Christel-Andrée (16 ans). Pendant que nous participerons aux Champion-



## Le MONDE ENTIER sur nos RAYONS



La variété des mets que nous préparons est aussi grande que celle des vins que nous pouvons choisir pour les accompagner. En fait, lire les étiquettes des bouteilles de notre cave, c'est faire un véritable voyage autour du monde. Voilà pourquoi vous devriez nous considérer comme **VOTRE** cave à vin plutôt que comme un simple marchand de vin. Le personnel affable de nos magasins d'alcools peut vous aider à choisir les vins qui vous conviennent dans notre stock extrêmement varié.

## Demandez-le nous!

Notre personnel trouvera le millésime, le vignoble et la couleur des vins qui conviennent à votre repas ou à votre événement... à un prix abordable. (Nous sommes aussi compétents en ce qui concerne la bière et les spiritueux, mais vous lisez présentement une annonce sur les vins!)

Il suffit de le demander. Nous sommes là pour vous servir. Quand il s'agit des vins, dont nous offrons une variété plus grande que jamais, **nous parlons avec compétence.**

Pour obtenir la liste complète des magasins et des heures d'ouverture, visitez notre site Web à **www.mlcc.mb.ca**



## MAGASINS D'ALCOOLS

*Là où les rayons sont bien garnis*

- SOYEZ RESPONSABLE -  
LA MODÉRATION A BIEN MEILLEUR GOÛT



Mélanie-France et Christel-Andrée pratiquent le biathlon depuis quatre ans.

nats provinciaux, Myriam Bédard compétionnera avec les meilleures biathlètes aux Jeux de Nagano. La fébrilité des Jeux olympiques nous donnera une motivation supplémentaire.»

Mélanie-France (19 ans) participera dans la catégorie junior féminin 17-19 ans et Christel-Andrée jouera avec les filles de 14 à 16 ans. Après s'être adaptées à un nouvel entraîneur, l'Ukrainien Jaroslav Khomyak, elles débordent d'optimisme. «Il est exigeant mais c'est bien pour notre développement, explique Mélanie-France. Il a une façon différente d'entraîner des athlètes amateurs.» Au cours des trois dernières années, c'est Richard Pettit qui avait entraîné l'équipe de biathlon du Manitoba; il est maintenant l'un des accompagnateurs de la délégation canadienne des Jeux de Nagano.

Christel-Andrée Leclair est admissible pour participer aux Jeux du Canada qui auront lieu à Corner Brook, Terre-Neuve en 1999. «Je mets tous mes efforts pour me qualifier, dit-elle. Je dois me classer parmi les meilleures pour participer au prochain championnat canadien de biathlon», prévu à la fin de mars à Valcartier au Québec.

Pour sa part, Mélanie-France Leclair continue à pratiquer le biathlon pour garder la forme. «J'aime jumeler le ski de fond et le tir à la carabine, souligne-t-elle. J'en profite pour observer la beauté des paysages et je me plaît à pratiquer des activités sportives avec ma sœur.»

Marc-Éric BOUCHARD

Salon mortuaire  
Green Acres.

à votre service  
en français

Alain L. Rémillard  
222-3241



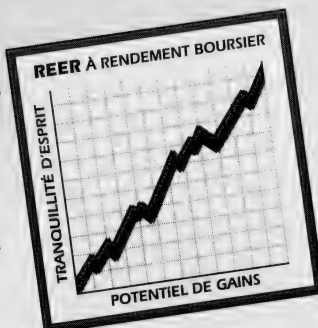
**FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

MRP

**SÉCURITÉ  
DU  
CAPITAL**

# RÉGIME D'ÉPARGNE RETRAITE

*...une  
alternative  
aux fonds  
mutuels  
qui est  
sécuritaire,  
sûre et  
efficace*



**CAPITAL  
GARANTI**

100 %

**UN INVESTISSEMENT  
DONT LE TAUX DE  
RENDEMENT  
REFLÈTE LA  
HAUSSE DE  
L'INDICE TSE 100  
DE LA  
BOURSE DE TORONTO.**



## Les caisses populaires du Manitoba

L'indice TSE 100 est préparé et publié par la Bourse de Toronto, conformément aux règles normalisées qu'établit cette dernière. L'indice TSE 100 est une marque de commerce de la Bourse de Toronto qui ne garantit pas le produit visé par les présentes. Les rendements antérieurs de l'indice TSE 100 ne sont pas une garantie des résultats à venir. Les intérêts reliés à l'indice TSE 100 fluctuent en fonction du rendement de ce dernier.



SECURITE  
DU  
CAPITAL

## Nécrologies

**Irène Marguerite Ferland**  
(née Duhamel)

Le lundi 19 janvier 1998, entourée des membres de sa famille au Foyer Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes, est décédée à l'âge de 77 ans, Mme Irène Ferland épouse de feu Elzéar Ferland.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Gisèle) Ferland, Denis (Michelle) Ferland, Huguette (Roger) Lacroix; ses petits-enfants: Kerrie, Andrea, Damien, Jocelyne, Nicole, Julie, Carine et Roxanne. Elle sera aussi regrettée par ses sœurs, Gertrude Rozière et Marie Duhamel; son frère, Marcien (Angéline) Duhamel; ses belles-sœurs, Henriette Duhamel et Aline Schreyer; son beau-frère, Guillaume (Flo) Ferland, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Irène fut précédée dans la mort par son époux, Elzéar en 1987; ses deux sœurs, Clara Butler et Germaine Moquin, ainsi que deux frères, Antoine et Alphonse Duhamel.

Irène est née à Sainte-Geneviève le 30 septembre 1920. Elle épousa Elzéar en 1946 et ensemble ils ont passé plusieurs années à Lorette.

Nos meilleurs souvenirs de Maman sont ceux d'un être chaleureux, sensible au besoin d'autrui et possédant un très bon sens de l'humour. Elle savait rendre notre foyer source d'amour, de foi et d'endurance.

Les membres de la famille désirent remercier le docteur Gobeil et le personnel du Foyer Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênes pour le soins accordés à Maman.

Le service funéraire pour Mme Irène Ferland a eu lieu le jeudi 22 janvier en l'église Notre-Dame-de-Lorette à Lorette (Manitoba). La messe de la Résurrection fut célébrée par l'abbé Maurice Jeanneau.

L'inhumation a eu lieu dans le cimetière paroissial de Lorette suivant la messe des funérailles.

Ceux qui le désirent sont priés de faire un don à la mémoire d'Irène à la Fondation canadienne du diabète, 700, avenue McDermot, bureau 509, Winnipeg (Manitoba) R3E 0T2.

La direction des funérailles de Mme Irène Ferland fut confiée au Salon mortuaire LeClair Frères. 775-2220.



**Eugène Fréchette**

Paisiblement, entouré de ses enfants, Eugène Fréchette est décédé le jeudi 20 janvier 1998.

Eugène a été précédé par son fils Jean et son petit-fils Jean-Pierre, ses frères Georges et Lionel et par sa sœur Anna.

Il laisse dans le deuil son épouse Marie (née Rouveau), ses enfants: Gérard (Aileen), Roger (Thérèse), Claude, Irène (Gérald Choiselat), Jeanne, Lynne (Alain Fillion), Michelle (Donald Tétrault); 16 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Eugène laisse aussi deux frères, Lucien et Ernest, une sœur, Alice Paquette, deux belles-sœurs, Antoinette et Angèle, plusieurs neveux et nièces.

Les prières ont eu lieu le jeudi 22 janvier 1998 à 19 h à la chapelle du Salon Desjardins, 357, rue Des Meurons. Le service funéraire a eu lieu le vendredi 23 janvier à 14 h à la Cathédrale de Saint-Boniface, présidé par son neveu Mgr Albert Fréchette. L'inhumation a suivi.

La famille désire remercier les docteurs et le personnel de l'hôpital général Bethesda de Steinbach pour leur gentillesse à l'égard de notre père Eugène.

Au lieu de fleurs, ceux qui le désirent peuvent faire un don à l'Association canadienne du diabète (Division du Manitoba), 310, rue Broadway, bureau 102, Winnipeg (Manitoba) R3C 0S6.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins. 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.P.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.D.

### Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction;  
35 ¢ par mot avec traduction; Photo: 6 \$

### Coût des Prières

Sans photo: 22,47 \$ Avec photo: 37,45 \$

## Chronique religieuse

## Prier, ça ne sert qu'à prier

À quoi ça sert prier? Ça ne sert pas, justement.

J'ai beaucoup de mal à supporter qu'on se serve de la prière... par exemple pour débiter une réunion. Si elle ne sert qu'à ça, qu'on trouve autre chose. Par contre je trouve essentiel que l'on prie avant une réunion, surtout si elle concerne les affaires de Dieu! Autrement dit, on débute la réunion en priant, mais on ne débute pas la réunion au moyen d'une prière! C'est une question d'attitude.

On s'en sert quelquefois pour enseigner. Certains vont dire: «Je n'ai rien retenu de cette prière, elle ne m'a rien appris. Quel temps perdu.» Elle ne sert pas à cela! Ce n'est pas une activité parmi les autres. C'est un temps d'arrêt, un temps où, s'il le veut bien, Dieu est l'enseignant. Ses méthodes sont extrêmement discrètes, mais non moins efficaces!

On se sert parfois de la prière pour communiquer. La prière est un moyen de communication, bien sûr, mais pas pour les êtres humains entre eux! Ils en ont bien d'autres à leur disposition. La prière est communication entre humains et Dieu. Toute autre attitude est un simulacre de prière. Je suis tentée d'aller jusqu'à parler de sacrilège...

J'aime prier. J'aime faire de l'espace à Dieu, lui faire de la place, le laisser entrer, le laisser s'installer, le laisser s'exprimer, le laisser me remettre à ma place quand j'en vais à son espace. J'aime prier au point que si, à



**Marie-Hélène DUVALL**  
Laïque

l'occasion d'un événement ou d'une rencontre, on utilise les mots d'une prière pour se communiquer des messages les uns aux autres, cela me peine comme si, à bout de patience, on osait dire à Dieu: «Pousses-toi Seigneur... Tu ne sais pas T'y prendre... on va s'en charger...»

Il est bien certain que l'Esprit a tout loisir de décider de se servir de mes mots pour inspirer l'autre à mes côtés. Je Lui accorde ce droit, mais je n'y pense pas. Ma tâche doit se limiter à m'exprimer pour moi seule sans me demander ce que l'autre a besoin d'entendre. Ça ne me regarde pas. Je n'ai pas le droit d'intervenir dans la Conversation. Je n'ai pas le droit d'inverser les rôles. Je n'ai pas le droit de mettre dans le souffle de l'Esprit les mots que moi je veux que l'autre entende. Je n'ai pas le droit de me servir de la prière pour régler mes conflits. Il y a tellement d'autres moyens pour cela. Il existe tellement d'autres moyens pour cela! Quel que soit le mode de communication que l'on privilégie, laissons au moins à Dieu ses rares moments d'intimité! Ils lui sont si chers et, aussi incroyable que cela

puisse paraître à certains, tellement plus profitables pour notre croissance et celle de nos voisins!

C'est impossible bien sûr, lorsqu'on porte un désir de justice en soi, d'en faire abstraction dans sa prière. Mais celle-ci ne doit pas servir à défendre un point de vue. Même communautaire, la prière reste la présence de soi à la présence amoureuse près de Lui et nous oserions l'en priver... qui plus est... en prenant la parole à sa place!

J'aime trop prier pour sentir à un tel affront. Je le fais cependant. Oui, j'ai moi aussi cette tendance sacrilège bien sûr. Il m'arrive de dévier de ma ligne de conduite par manque de foi. Il m'arrive... comme l'apôtre bien connu... de faire le mal que je ne veux pas faire. Mais dévier n'est pas adopter. Pour aller dans une direction, on regarde dans cette direction. Moi je choisis de regarder dans celle qui m'éloigne de la tentation d'utiliser la prière à autre chose qu'à me faire présente à la Présence. Le Seigneur se chargera Lui-même de Sa propre conversation avec l'autre, et bien mieux que moi, même si ça ne s'entend pas. Je n'ai pas le droit de couper le contact en m'interposant dans une conversation où je ne suis pas invitée... tout en me privant de la mienne. Ce n'est pas ça qui m'est demandé, j'en suis certaine!



### À VOTRE SERVICE:

Arthur Arpin  
Irma Tétrault  
Doug Blaylock  
Lucille Ledoyen-Delorme

### Les spécialistes en pré-arrangements

- Funérailles traditionnelles.
- Crémation avec célébration commémorative.
- Besoins de cimetière.
- 2 chapelles.
- Salles privées.
- Dispositions funèbres à domicile.
- Service bilingue.
- Service 24 heures, 7 jours.



### Pré-arrangements

Financement jusqu'à 4 ans sans intérêt.



156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4  
Téléphone: (204) 949-4864 • Télécopieur: (204) 237-8748

Membre de la  
Manitoba Funeral Service Association



## Une vie de chien

Vous en avez assez du neuf à cinq, de la routine et du stress de la vie de bureau? Faites comme Michelle Beaudry, qui après cinq ans de travail en tant qu'employée de caisse a finalement accroché son crayon et son calepin pour se lancer dans la garde à domicile d'animaux domestiques.

«Je ne trouvais plus de raisons pour me lever le matin, indique la jeune femme de 32 ans. Je n'aimais pas la monotonie de mon travail, toujours faire la même chose sans qu'il y ait de sens à ma vie. Et surtout, j'avais l'impression de ne contribuer à personne.»

Fondé en novembre 1997, Professionnal Home & Pet Sitting offre différents services, allant de la promenade du toutou de la famille à l'entretien de la maison pendant l'absence des propriétaires. «Je suis prête à tout faire, lance Michelle Beaudry. Je tond le gazon pour les gens qui sont en voyage, je pelle la neige devant l'entrée, je rentre le courrier et j'arrose les plantes. Mais ce que je préfère, c'est de m'occuper des animaux. Je leur donne à manger et eux me donnent de l'affection.»



Michelle Beaudry.

Michelle Beaudry a grandi sur une ferme entre Elie et Saint-Eustache. Chiens, chats, vaches et poulets ont toujours fait partie de sa vie. «Ça aussi ça a été un grand facteur dans mon choix d'entreprise. Je voulais travailler avec les animaux. Je suis contente quand je suis avec eux. Ça me fait du bien, quand je rentre chez quelqu'un, et que le chien ou le chat est content de me voir. Je sais qu'ils ont besoin de compagnie et j'aime contribuer à leur bien-être.»

La garde à domicile d'animaux familiers n'est cependant pas une mine d'or, prévient Michelle Beaudry. «Je ne fais pas des gros salaires, mais c'est la norme. On parle de dix dollars par visite et par animal avec deux dollars de plus pour les autres animaux. Et puis, ça prend un certain temps avant de bâtir une clientèle. Quand on part une entreprise comme ça, on est mieux de garder son emploi stable pendant quelques mois et de travailler pour soi les soirs et les fins de semaine.»

Mais le pari en vaut la chandelle, croit Michelle Beaudry qui, à travers son emploi, n'a pas que retrouvé la santé morale mais physique aussi. «Maintenant, au lieu d'être enfermée dans un bureau toute la journée, je prends des grandes marches avec les chiens. Ce que je fais là, c'est comme jouer tout le temps!»

Anie CLOUTIER

## SOCIÉTÉ

Un centre d'études sur l'autosuffisance à La Broquerie?

# L'arche de Dubé fait des petits

Vous vous souviendrez peut-être de Gérard et Kelly Dubé, qui se sont construits en 1991 une maison modèle d'écologie domestique (voir *La Liberté* du 3 mai 1991). Pourvue de panneaux solaires et d'une éolienne, la maison des Dubé ne dépend d'Hydro Manitoba que pour alimenter les deux énormes congélateurs de la famille. Poulets de grains, brebis et potager biologique fournissent la base de l'alimentation des Dubé tandis que les chevaux s'occupent du transport. Forts de leurs sept ans d'expérience en matière d'autosuffisance et de culture biologique, Gérard et Kelly Dubé, aidés de leur amie Helena Vandal, espèrent maintenant transmettre leur savoir en fondant un centre d'études sur l'autosuffisance à La Broquerie.

Le projet, qui en est encore à ses premiers balbutiements, a déjà retenu l'attention du département d'agriculture de l'Université du Manitoba et de l'Assiniboine Community College. «C'est que beaucoup de gens nous connaissent déjà», précise Kelly Dubé.

En effet, le trio offre déjà des cours sur le jardinage sans engrais chimique pour le compte de la Ville de Winnipeg, en plus d'organiser des ateliers sur les plantes sauvages, médicinales et culinaires, les techniques de construction en ballots de paille et les conserves. Les Dubé entretiennent également un potager biologique communautaire de deux acres et demi.

«Je passe mon automne à mettre en conserve les légumes et les fruits de notre jardin, ajoute



Helena Vandal, Gérard et Kelly Dubé.

Kelly Dubé. Faire des conserves n'est plus un secret pour moi. Mais pour plusieurs, le processus est encore très mystérieux et je reçois toujours plusieurs coups de téléphone de gens désespérés qui ne savent pas comment s'y

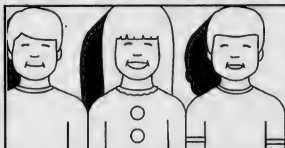
prendre. C'est que nos légumes ne contiennent pas d'agents de conservation et doivent donc être consommés rapidement ou alors congelés ou mis en conserve. Alors tant qu'à répéter cent fois la même chose, autant regrouper tout le monde sous un même toit!»

Pour accommoder la demi-douzaine d'étudiants qui vivraient sur la ferme un an ou deux, les

Dubé prévoient transformer leur maison actuelle en pension, située sur un lot de 68 acres. La famille construirait alors, pour son usage personnel, une seconde demeure, toujours aussi tournée vers les énergies alternatives, le recyclage et l'autosuffisance, mais plus simple d'entretien. L'école fournirait une rentrée d'argent stable et permettrait à Gérard Dubé de délaisser peu à peu son métier de charpentier. «Je suis venu sur cette terre pour être autosuffisant. J'ai aujourd'hui 45 ans et je n'ai pas fait la moitié de ce que je voulais. Pour pousser mon idéal jusqu'au bout, il faudrait que je me consacre à temps plein à la ferme. Mais nous avons encore besoin de mon salaire de charpentier. Je dois donc être en mesure de me déplacer. Mon prochain but, c'est de me débarrasser de ma voiture et utiliser les chevaux pour me déplacer.»

L'enseignement que veulent dispenser Gérard, Kelly et Helena ne s'arrête pas aux simples connaissances techniques mais englobe une vision globale de préservation de l'environnement et de qualité de vie. «Notre société s'en va vers la banqueroute avec ses méga-fermes qui n'hésitent pas à utiliser des produits chimiques puissants au nom de l'efficacité», souligne Gérard Dubé. Mais quand on regarde les produits alimentaires qu'ils nous proposent dans les supermarchés, on voit qu'ils n'ont pas grand respect pour les consommateurs. Tout dans notre environnement: l'air qu'on respire, l'eau qu'on boit, la nourriture qu'on consomme et le stress de notre travail affecte notre santé. J'ai l'impression de payer à contre-courant, et encore, je ne paie pas assez vite.»

Anie CLOUTIER



**Comment pouvons-nous améliorer la santé de nos enfants?**

Vous entendrez des réponses intéressantes de la part de M. Fraser Mustard, chercheur et médecin. Président fondateur de l'Institut canadien des recherches avancées, le Dr Mustard, qui réside à Toronto, sera le conférencier principal de la deuxième assemblée annuelle du South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. Les habitants du Sud-Est du Manitoba auront une occasion tout à fait unique d'entendre ce conférencier reconnu à l'échelle internationale.

Si vous vous préoccupez de la santé de vos enfants, ne ratez pas cette occasion.

Deuxième assemblée annuelle  
South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

Le 18 février 1998  
19 h 30  
Centre récréatif  
545, avenue Héberty  
Saint-Pierre-Jolys  
Bienvenue à tous.

SE

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

## Repenser son mode de vie

Pour Gérard Dubé, le retour à la terre et aux petits producteurs est un incontournable. «Nous vivons dans une société en situation de dépendance énorme envers les technologies. Dans le temps, il y avait les corvées, les récoltes, les battages et tout le monde devait travailler ensemble pendant un certain temps. Même si t'aimais pas ton voisin, fallait que tu t'arranges avec lui une couple de semaines. Mais aujourd'hui, on n'a plus cette franchise, cette possibilité d'exprimer nos opinions en public sans être traités comme des fous. Je ne veux pas retourner en arrière. Je veux simplement trouver une façon de nous aider à survivre dans ce monde de folie.»

«T'as deux choix, fait remarquer Helena Vandal. Tu peux travailler dix heures par jour pour gagner de l'argent qui va te permettre d'acheter les légumes. Ou tu peux les faire pousser toi-même. Moi j'ai passé 20 ans au Lower Fort Garry à enseigner aux gens comment on vivait au temps jadis. Un jour je me suis lassée et j'ai décidé de me construire une maison en ballots de foin et d'y vivre sans eau courante. Il faut que je vienne ici deux fois par semaine prendre une douche, mais je suis libre de mon temps. Ce n'est pas une vie de repos. On travaille dix heures par jour. Mais on a toujours le temps d'aller prendre un café chez le voisin.»

Kelly Dubé rajoute: «Nous ce qu'on fait, c'est un choix de vie. Je suis vraiment attristée que certaines personnes nous croient pauvres parce que nous n'avons pas de téléviseur ou que mes enfants n'ont pas d'ordinateur à la maison. Mais quand leurs amis viennent jouer chez nous, ce sont eux qui découvrent la nature, les oiseaux dans les arbres et les crapauds dans les ruisseaux. On est rendu avec des enfants qui ne savent même pas que les œufs viennent des poules ou que le lait vient des vaches. Ils croient simplement que ça vient du magasin! Qui est-ce qui est pauvre maintenant?»

Anie CLOUTIER

# Échos des aînés

## PROPOS DU VICE-PRÉSIDENT

Au moment où je m'installe à mon ordinateur pour écrire mes propos et tout en regardant le téléviseur en direct de Montréal, je réalise encore une fois que les gens sont solidaires en cas de crise. J'ai vécu un drame semblable lors de l'inondation du siècle alors que nous accueillions quelques 250 évacués de la réserve Roseau. En quelques heures seulement tout était en marche pour subvenir aux besoins de ces gens. La même chose vient de se produire dans l'Est. Ça fait chaud au cœur et c'est réconfortant pour nous qui sommes trop au loin et ne pouvons rien faire. Bravo à ces braves gens et bon courage à tous.

Le Rendez-vous des Vieux Amis aura lieu encore cette année lors des festivités du Festival du Voyageur. L'organisation et la planification de l'activité est sous l'habile direction de Mesdames Alma Desautels et Priscilla Chaudouet que je tiens à féliciter et à remercier chaleureusement. Bon Festival à tous les aînés.e.s franco-manitobains. es. Pour plus d'information composez 233-ALLÔ.

Le Centre de ressources communautaire a été lancé au début de décembre avec un volet information, un volet pour les 55 ans et plus et un volet emploi. Notre rêve est enfin une réalité mais ça ne finit pas là. C'est maintenant à nous d'en faire la promotion et d'utiliser ce nouvel outil le plus souvent possible. Ce Centre de ressources communautaire n'est pas seulement pour les aînés, mais bien pour tous les Franco-Manitobains. C'est notre centre alors à nous de nous en servir souvent, efficacement et d'en faire la promotion auprès des nôtres.

Le 3 février prochain le conseil exécutif rencontrera le ministre Jack Reimer pour lui faire part de nos craintes, de nos attentes vis à vis la Province, nos besoins pour nos projets à court terme et long terme. Nous vous donnerons un compte-rendu de cette rencontre dans la prochaine page *Échos des aînés*, le 20 février.

Au mois de décembre nous avons aussi mis sur pied avec Francofonds Un Fonds en vue de l'autofinancement à long terme de votre organisme. Ce Fonds est connu sous le nom du Fonds de la Fédération des aînés franco-manitobains. Des reçus pour fins d'impôt sont remis par Francofonds. Ceux et celles parmi vous qui contribuez déjà à Francofonds, vous pourrez demander à Francofonds d'acheminer vos dons au Fonds FAFM. Un fonds de famille vient de se joindre à notre fonds. Nous donnerons les détails dans le prochain numéro.

Armand Guénette  
Vice-président

## LONGUE VIE À LA FAFM

Votre don contribuera à l'autofinancement de l'organisme porte-parole des aînés francophones du Manitoba.

Veuillez libeller votre chèque au nom :

**Francofonds  
Fonds FAFM  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB) R2H 0G7**

Un reçu pour fins d'impôt vous sera émis. L'intérêt perçu sur votre don sera utilisé par la FAFM.

- ☐ J'inclus un chèque de ..... \$.  
☐ Je m'intéresse au système auto-chèque.  
☐ Je m'intéresse au legs testamentaire.

N.B. À moins d'avis contraire, votre nom paraîtra tel qu'inscrit ci-bas sur la liste des donateurs au Fonds FAFM et sur celle de Francofonds.

Remplir et faire parvenir à l'adresse ci-haut mentionnée. (EN LETTRES MOULÉES)

Nom : .....

Adresse : .....

Ville et province : ..... Code postal : .....

Téléphone : .....

## BABILLARD

Dans le cadre du Festival du Voyageur, le club Les Blés d'Or de Lorette vous invite à un **souper traditionnel suivi d'une soirée canadienne** le jeudi 12 février dans la salle paroissiale de Lorette. Les portes ouvriront à 5 h 30, le souper à 6 h. Il y aura un bar payant.

Venez rencontrer les voyageurs officiels et vous divertirez avec nous, chants, danses, etc... Vous êtes tous les bienvenus. Habillez-vous «en Festival».

Pour plus de renseignements ou pour réserver des billets veuillez contacter Priscilla Chaudouet au 878-2758 ou Alma Desautels au 878-2040.

## BÉNÉDICTION ANNUELLE

Combien d'entre vous se souviennent de ce souhait proverbial?

«Bonjour. Bon an.»  
«Dieu soit Séant.»

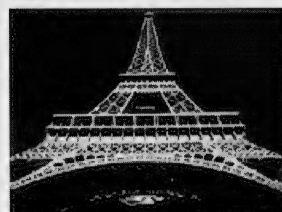
Oui, que Dieu soit avec nous tous. C'est le souhait de votre aumônier, son nom.

Ainsi vous pourrez accomplir les multiples projets qui sont vôtres, pour le bien de tous. L'admiration et les prières de votre aumônier vous accompagnent.

Maurice Denisot-Bernier, abbé

## VOYAGE

C'est le temps de vous préparer pour partir à l'automne.



Avis aux intéressés,

Je vous annonce le grand départ pour l'Europe le 16 septembre 1998. Le retour est le 12 octobre 1998 (27 jours).

La France, l'Italie, la Grèce et l'Espagne via la Suisse vous attendent avec impatience.

Ce sera une tournée très intéressante et en français.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à Irène ou Diane à d'Eschambault au 233-3489.

Éliane Nadeau,  
Responsable des voyages

## VOLET 55 ANS ET PLUS

Centre de référence pour les personnes de 55 ans et plus.

### Services offerts

- Ligne 233-ALLÔ ou 1-800-665-4443;
- Accueil en français;
- Accès provincial à une banque de ressources destinée aux personnes de 55 ans et plus;
- Centre de documentation;
- Service de référence dans le domaine de la santé, des services sociaux, dans le domaine financier, etc.



## LE RENDEZ-VOUS DES VIEUX AMIS 1998!

OÙ : AU RELAIS DU VOYAGEUR - CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

QUAND : DE 11 H À 16 H, LE LUNDI 16 FÉVRIER 1998

Ne manquez pas le *Rendez-vous des vieux amis*! Assistez en même temps à l'enregistrement de l'émission *Ici-midi de CKSB*, en compagnie de Mon Oncle Oscar et de Monique Lacoste. Le dîner sera servi à partir de 11 h 30 et le spectacle débutera à 14 h. Les ambassadrices, Mesdames Alma Desautels et Priscilla Chaudouet, se feront un plaisir de vous présenter les talents de chez nous.

### Au programme :

Simon Gosselin  
Hervé Chartrand  
Florette Vincent-Boulet  
Émile Lavallée

Les Voyageurs officiels seront au Rendez-vous vers 14 h. N'oubliez pas qu'un bracelet journalier au montant de 6 \$ est requis pour entrer.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contactez le 233-ALLÔ (2556).

JANVIER 1998



À l'aube de son 105<sup>e</sup> anniversaire

# Marie-Anna en héritage

Marie-Anna Roy célèbre le 30 janvier son anniversaire de naissance. Reconnue pour sa fougue, son caractère décidé et son amour pour la littérature française, l'aïeule manitobaine a reçu pour ses 105 ans un cadeau d'anniversaire tout à fait spécial: la télévision de Radio-Canada a diffusé le 28 janvier un document sur cette écrivaine au cœur meurtri de ne pas avoir réussi à se faire reconnaître.

Ceux qui ont eu l'occasion de regarder l'émission d'une demi-heure à CBWFT seront ravis d'apprendre que Marie-Anna Roy par elle-même est un document d'importance à Radio-Canada. «J'ai réalisé les entrevues avec Marie-Anna Roy il y a deux ans, explique l'animateur Roger Léveillé. Et en effectuant quelques recherches, je me suis rendu compte que c'est le seul document audiovisuel que nous avons sur Marie-Anna Roy. Pourtant, c'est une écrivaine de l'Ouest. Elle avait un caractère difficile mais elle a apporté une grande contribution à la littérature de l'Ouest.»

En plus de présenter des photographies de l'auteure et des extraits de ses livres, le document permet à Marie-Anna Roy de laisser libre cours à ses réflexions. Elle s'entretient entre autres de ses parents ainsi que de ses années en tant qu'enseignante et pionnière. Elle parle également de sa brouille de longue date avec sa sœur Gabrielle.

«Monsieur Léveillé est bien gentil de parler de ce que j'ai fait pour la langue française», a-t-elle confié deux jours avant la diffusion de l'émission. Résidente du Foyer Valade, Marie-Anna Roy, affaiblie par les ans, se dit aujourd'hui fatiguée et se sent de moins en moins la force de s'accrocher à la vie. «J'ai dit tout ce que j'avais à

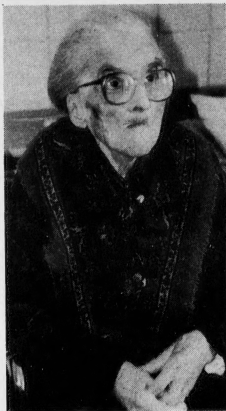


photo: Carole Thibault

Marie-Anna Roy à la veille de ses 105 ans: «On pourra dire que j'ai vécu.»

dire. Tout est fini maintenant; le bon Dieu m'attend. J'ai de bien bons souvenirs: mes amours, mes succès, mes amitiés. Si on parle de moi après ma mort, on pourra dire que j'ai vécu.»

Selon Roger Léveillé, Marie-Anna Roy n'a jamais obtenu la reconnaissance qu'elle cherchait tant parce qu'elle a vécu dans l'ombre de Gabrielle qui était de plus en plus populaire et qui avait une personnalité beaucoup plus éclatante et attachante. «Il y avait aussi une grande différence d'âge entre Marie-Anna et Gabrielle, souligne-t-il. Elles étaient presque de générations différentes. Marie-Anna a eu une certaine présence dans l'Ouest. Je trouve désolant qu'on l'ait oubliée. Je crois qu'il ne faut pas oublier ceux qui ont passé avant nous.»

La directrice des Éditions des Plaines, Annette Saint-Pierre,

estime elle aussi que Marie-Anna Roy a contribué à la littérature de l'Ouest. «Ses œuvres n'étaient pas d'une grande qualité littéraire mais on y retrouve une grande précision historique, constate-t-elle. C'était une très bonne fouineuse et il faut reconnaître ce qu'elle a fait. Elle

nous raconte bien comment les gens vivaient dans ce temps-là. C'est certain qu'elle n'a pas un caractère facile mais c'est aussi ce qui la rend intéressante.»

Marie-Anna Roy est l'auteure de six ouvrages dont les deux romans *Le pain de chez nous* et *Valcourt*,

les essais *La Vallée Pembina au temps des colons*, *Les Visages du vieux Saint-Boniface* et *Les Capucins de Toutes-Aides*, ainsi que son livre de mémoires intitulé *Le Miroir du passé*.

Carole THIBEAULT

Centre de pastorale

## Quand Michèle fait du cinéma

«Si on veut que l'enseignement religieux continue à être offert dans nos écoles, il faut accroître l'engagement des parents», fait remarquer la coordonnatrice diocésaine de la catéchèse, Michèle Sala Pastora. «Le problème, ajoute-t-elle, c'est qu'ils hésitent souvent à jouer un rôle actif parce qu'ils manquent de formation dans ce domaine.»

C'est donc pour remédier à cette situation que l'Office diocésain de Catéchèse, en collaboration avec le Festival des vidéastes du Manitoba et la Direction des ressources éducatives françaises, vient de lancer le 19 janvier une vidéo-cassette sur le rôle et les responsabilités des comités de catéchèse.

Intitulée *Le Goût de faire ma petite part*, la vidéo d'une durée de 15 minutes, sera distribuée aux paroisses, comités et individus qui en font la demande à travers le Centre de pastorale.

La vidéo, produite grâce à une subvention de 1 000 \$ de la Fondation canadienne de la vidéo religieuse, présente différents témoignages de gens engagés



photo: Anie Cloutier

Michèle Sala Pastora: «La force du vidéo, c'est qu'il contient des témoignages de gens de chez nous.»

comme Roger Legal, Anita Jamault et l'abbé Dionne, ainsi que de directeurs d'écoles, d'enseignants de catéchèse et d'étudiants des écoles Lacerte, Lagimodière, Taché et Précieux-Sang.

«C'est, autant que je sache, la première fois qu'une vidéo de ce genre est produite avec des gens d'ici, fait remarquer l'instigatrice du projet, Michèle Sala Pastora. Les vidéos pédagogiques qu'on trouve sur le marché sont généralement produits au Québec et ne correspondent pas à notre situation franco-manitobaine. La force de *Le Goût de faire ma petite part*, ce sont les témoignages de gens de chez nous, des gens qu'on connaît, qui nous lancent le message que c'est important de s'engager en tant que parent dans l'enseignement religieux donné à nos enfants.»

Or, explique Michèle Sala Pastora, les comités de parents n'ont pas nécessairement comme première préoccupation l'enseignement religieux. «C'est pour ça qu'on a commencé à former des comités spécialement voués à l'enseignement de la catéchèse. C'est souvent le comité de catéchèse qui fait la demande à la commission scolaire pour obtenir l'enseignement religieux.» Mais le rôle des comités de catéchèse ne s'arrête pas là, continue-t-elle. Ils peuvent également aider l'enseignant en lui trouvant du matériel, des ressources ou simplement en lui donnant un soutien moral.

Il existe présentement une douzaine de comités de catéchèse au Manitoba français. Ces comités fonctionnent de façon indépendante

mais reçoivent un appui technique du Centre de pastorale. Les comités de catéchèse sont composés en grande partie de parents d'enfants d'âge scolaire et servent de lien entre la paroisse, la famille et l'école. Ces comités se rencontrent deux fois l'an au Centre de pastorale qui organise des conférences ou activités de formation sur des sujets d'intérêt.

«Notre but ultime, signale Michèle Sala Pastora, c'est de mettre en contact tous les comités de catéchèse pour s'entraider et de donner des conseils. Mais ça prend du temps, mettre tout ce monde-là ensemble. La vidéo, c'est un bon outil de départ. N'importe qui peut écouter ça chez lui à l'heure qui lui convient et puis, ça se prête facilement.» Michèle Sala Pastora espère d'ailleurs rendre la vidéo disponible à l'ensemble des comités de catéchèse de l'Ouest via l'Office de catéchèse française de l'Ouest.

Forte du succès de sa première production, Michèle Sala Pastora envisage poursuivre dans la même lignée avec la production d'une série de quatre vidéos d'environ dix minutes portant sur des gens de la communauté qui ont fait preuve de courage devant l'adversité. «Je pense ici à Paul Lejeune, aujourd'hui décédé, mais qui a été très engagé dans la préservation des droits des personnes handicapées ou encore à Monique Couture, aveugle, et qui poursuit des études de musique à l'Université du Manitoba. On a plein de gens formidables ici et il faut préserver ça.»

Anie CLOUTIER

## La Jolie Villa

parrainée par  
**LES CHEVALIERS DE COLOMB — Conseil Carillon #3953**  
annonce

le développement et la construction d'un édifice de 17 appartements pour personnes actives de 55 ans et plus

- Concept de bail viager «Life Lease»
- Investissement requis

Le développement offre plusieurs avantages:

- appartements bien aménagés de 800 à 1 085 pi<sup>2</sup>;
- loyer raisonnable;
- stationnement — garage;
- investissement remboursable au résident;
- terrain boisé dans le village.

## RÉUNION PUBLIQUE

le mardi 3 février à 19 h 30  
au Club Carillon, rue Jolys ouest  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)

Pour d'autres renseignements:

GILBERT RIOUX  
(204) 433-7167



Allô!

Peux-tu dire:  
«les chemises de  
l'archi-duchesse  
sont-elles sèches  
ou archi-sèches»  
sans que ta langue  
en soit toute  
mêlée?

Cette semaine, je  
t'ai préparé des  
jeux sur les  
vêtements.

Amuse-toi bien!

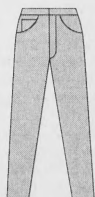
**Bicolo**

## Des mots

En dessous de l'image il  
y a une série de lettres.  
Retrouve le mot  
correspondant à l'image  
et entoure-le.



seiumitainesrtabkdu



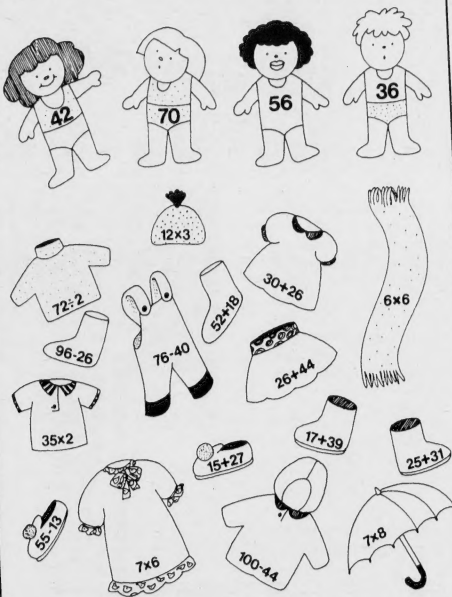
trmnourepantalonret



alirsnechemisetftrub

## Habille-nous!

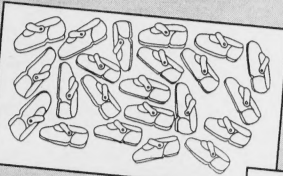
Fais tous les calculs, puis relie les poupées aux  
vêtements qui leur appartiennent.



## Les ensembles

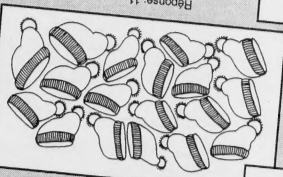
Fais des ensembles de 2 chaussures, de 3 tuques  
et de 4 gants. Combien d'ensembles as-tu? Écris  
les nombres corrects dans les petites cases.

2



Réponse: 11

3



Réponse: 6

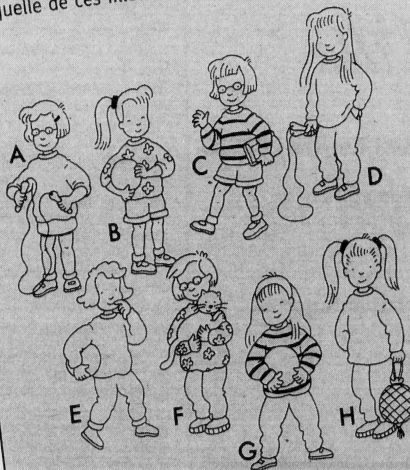
4



Réponse: 8

## Où est Anie?

Laquelle de ces filles est Anie?



- Anie ne porte pas de jupe.
- Anie ne porte pas de lunettes.
- Anie ne porte pas un chandail rayé.
- Anie porte un pantalon long.
- Anie ne joue pas avec un ballon.
- Anie a de longs cheveux, pas attachés.

Réponse: D

## Les vêtements

Cherche les 16 pièces de vêtement.

S A P A N T A L O N U Q S C  
I B C A S Q U E T T E N E H  
L C H R E S S I A V J U P E  
C H A U S S E T T E T I N M  
O F L P T A R D U O V A J I  
M O E Y M O U F L E A R T S  
A R B J V A I R A N E E R E  
N T O A B I E C D O A G E O  
T R A M A P C H A N D A I L  
E A D A D R E A E I S N E D  
A B O N N E T P V E S T E K  
U A A W A S A E K H O N V I  
C S K N O R T A I A D S V Z  
P L U N N F O U L A R D A L

BAS  
BONNET  
CASQUETTE  
CHALE  
CHANDAIL  
CHAPEAU  
CHAUSSETTE  
CHEMISE

FOULARD  
GANT  
JUPE  
MANTEAU  
MOUFLE  
PANTALON  
PYJAMA  
VESTE

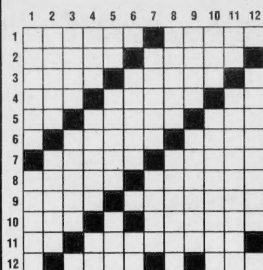




## DÉJÀ VU

## M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 108



## VERTICALEMENT

- Désuni. — Chambre haute.
- Martyrisé en Afrique. — Fille de Saturne.
- Du sexe fort. — Allénation mentale.
- Cri de douleur. — Dit des choses. — Coups de baguette.
- Lui. — Suspension momentanée d'une action. — Durillon.
- Vigoureuse. — Dêm.
- Femelle du porc. — Interj. de mépris.
- De vive voix. — Polis et unis.
- Petite brosse en soie de porc à l'usage des orfèvres. — Cachait, taisait moins une lettre.
- Situé. — Personnes qui ont un grand savoir.
- De la gamme ordinaire. — Mélera.
- Vas au-delà.

## HORIZONTALEMENT

- Ensemencés. — Qui ont de gros os.
- Vernis vitreux. — Arme de jet à pointe aigüe.
- Amas. — Légèrement froid.
- Bière des Anglais. — Femelle du coq. — Moi.
- Préf. — Gagé. — De la charrie.
- Pénurie, manque. — Enfonça.
- Île de Méditerranée. — Soulevas.
- Sorte de siège. — Compte de l'actif et du passif d'un négociant (pl.).
- Ville des États-Unis. — Oiseau.
- Venue au monde. — Qui sont en usage.
- Unique en son genre. — Acheter de nouveau.
- Malpropre. — Petite poche.

## RÉPONSES DU N° 107

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 H A S E V P A R T I S  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T  
 E L A B E R M A R T



## Reconnaissez-vous cette chorale? Savez-vous qui la dirigeait?

Ils étaient nombreux les chanteurs et musiciens qui participaient à cette chorale. Ils chantaient tous la joie de vivre des Canadiens français.

- Cette chorale portait le nom d'une association qui avait grandement à cœur la survie de la langue française au Manitoba.
- Une salle du Centre culturel franco-manitobain porte aujourd'hui le nom du directeur de la chorale

Source: Archives de la Société historique de Saint-Boniface

Il s'agit de la chorale de l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba sous la direction du père Marcial Caron.

RÉPONSE:

## R ecette Maïs éclaté et noix au caramel

1 paquet (100 g) de maïs éclaté ordinaire ou léger au micro-ondes

1 tasse (250 mL) d'arachides ou de noix assorties  
 3 barres (56 g chacune) de Toffee crémeux  
 3 c. à soupe (50 mL) de beurre  
 1 c. à soupe (15 mL) de lait

Préparer le maïs éclaté selon le mode d'emploi sur l'emballage. Verser dans un grand bol en verre allant au micro-ondes. Jeter les grains qui n'ont pas éclaté. Incorporer les noix.

Frapper les barres de toffee emballées sur le comptoir pour les briser. Déballer et mettre dans une tasse à mesurer en verre allant au micro-ondes, d'une capacité de 2 tasses (500 mL). Ajouter le beurre et le lait.

Chauffer à intensité maximale de 2 à 2 1/2 minutes ou jusqu'à ce que le mélange parvienne à ébullition, en remuant une fois. Remuer le mélange de caramel et verser sur le mélange de maïs éclaté en remuant jusqu'à ce qu'il soit bien enrobé. Chauffer au micro-ondes à intensité maximale de 2 à 3 minutes pour bien réchauffer (le bol sera chaud). Verser le maïs éclaté sur un plateau tapissé de papier ciré. Laisser refroidir de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le maïs soit croustillant.

Conseil: Si, une fois refroidi, le maïs éclaté au caramel est encore collant, remettre au micro-ondes de 1 à 1 1/2 minute de plus.

Donne environ 8 tasses (2 L).

## T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle Janelle Rachel Marie LeGal. Je suis l'enfant de Collette (Rioux) et Marc LeGal.

Je suis très heureuse d'avoir deux grands frères, Maxime et Sylvain, qui m'amusent beaucoup. Je suis née le 31 janvier 1997.

Mes grands-parents sont Berthe (Balcaen) et Denis LeGal; Monique (Bouchard) et Albert Rioux.

Mes arrière-grands-mères sont Lodia (Laporte) LeGal et Léopoldine (Grégoire) Rioux.

Bonne fête Janelle!

## Les Petites

### ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35\$	10,70\$	13,38\$	16,05\$	18,73\$	21,40\$	24,08\$	26,76\$	29,44\$	32,12\$
21 à 28	6,42\$	12,84\$	16,05\$	19,26\$	22,47\$	25,68\$	28,89\$	32,10\$	35,31\$	38,52\$
29 à 35	7,49\$	14,98\$	18,55\$	22,47\$	25,57\$	29,96\$	33,71\$	37,45\$	41,20\$	44,94\$
36 à 42	8,56\$	17,12\$	21,40\$	25,68\$	29,96\$	34,24\$	38,52\$	42,80\$	47,08\$	51,36\$

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237-4823 (1-800-533-3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).



### DIVERS

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. C.G.D. 180-

**À VOTRE COMPTE:** Distributeur autonome pour vente d'un bonbon populaire et exclusif. Idéal pour celui qui a déjà une route et facile pour bâtir sa propre route. Gens de 50 ans + bienvenue. Info: 1-800-653-2005. 216-

**ASTROLOGIE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE:** Je me présente. Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. Mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 30 années et plus d'expérience. Nous sommes de véritables voyantes, hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Amour, Argent, Santé, Travail. Tél.: 1-900-451-5276 (24 heures), 3,79 \$ la minute. 217-

**SAINT-VALENTIN:** Très beau cadeau de lingerie pour votre chérie ou chéri sans aller magasiner! Intéressez vos amis et recevez un cadeau gratuit. Pour information contactez YVETTE au 233-7752. 229-

**DIVERS:** Pour un support incomparable, Cameo/Figurette Custom-Fitted Bra vous offre un soutien-gorge en 200 différentes pointures. Peut servir pour un soutien quotidien, maternité, allaitement, prothèse au besoin. Pour consultation à mon bureau ou à votre domicile contactez YVETTE au 233-7752. 230-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Cœur de

Jésus pour faveur obtenue. E.B. 241-

**REMERCIEMENTS** pour faveurs obtenues. M.G. Merci mon Dieu. Faveurs obtenues. E.G. 242-

### RECHERCHE

**EMPLOIS:** Tu es débrouillard(e), tu souris facilement, tu aimes travailler fort et rapidement, tu aimes travailler dehors. Tu as 16 ans et plus. Tu es bilingue. Tu aimes servir le public. Tu es prêt(e) à travailler les fins de semaine, journées et/ou soirées. Les JARDINS ST-LEON est peut-être un endroit pour toi. Envoie-nous ton curriculum vitae avec trois références avant le 15 mars 1998 au 371, place Cabana, Winnipeg (Manitoba) R2H 0K3. Un permis de conduire et expérience en horticulture serait un atout. Seulement les personnes retenues en entrevue seront contactées. 227-

**LES JARDINS ST-LEON recherche une personne très spéciale!** Une personne ayant de l'expérience pratique et/ou de l'expertise dans le domaine de l'horticulture, des vivaces et des plantes d'extérieur en général. Doit pouvoir répondre aux multiples questions des clients et pouvoir bien s'occuper des plantes. Heures flexibles, à demi ou plein temps durant les mois de mai, juin et juillet 1998. Envoyez votre curriculum vitae avec références au 371, place Cabana, Winnipeg (Manitoba) R2H 0K3 avant le 15 mars 1998. 228-

### À VENDRE

**À VENDRE:** Imprimante laser pour ordinateur, à l'état neuf, marque OKIDATA, demande 290 \$ ou meilleur

offre. Appelez au 233-4079. 240-

### À LOUER

**À LOUER:** Appartement d'une chambre à coucher. 225 1/2, La Vérendrye, 350 \$ + électricité. Stationnement. Disponible immédiatement. Composez le 237-3981 après 18 h. 207-

**À LOUER:** Deux tentes pour camping d'hiver de 8 pi x 14 pi, avec deux petits poêles à bois. 233-5618. 208-

**À LOUER:** Un appartement d'une chambre à coucher dans un triplex. Propre, tranquille, buanderie. Pas d'animaux. Câble, chauffage et eau compris. 360 \$/mois + stationnement. Composez le 231-2800. 226-

**À SOUS-LOUER:** Maison de 2 chambres à coucher avec plancher de bois franc. Porte patio qui donne sur patio. 4 appareils électriques. Cour clôturée et garage isolé. 550 \$ par mois plus services. Téléphonez au 231-1188 après 16 h. 234-

**À LOUER:** sur la rue De la Morélie. Appartement de deux chambres à coucher au rez-de-chaussée, très propre, pour personnes tranquilles. 525 \$ par mois. Chauffage, électricité, eau et stationnement inclus. Appelez après 18 h. 239-

**À LOUER:** Maison d'une chambre à coucher (plus un petit bureau), 4 appareils. Situé au 460, rue Dubuc. 420 \$ par mois. Appelez Armand au 231-1371. 243-

# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### MONK, GOODWIN ...AVOCATS ET NOTAIRES...

Me LAURENT J. ROY, c.r.  
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas  
444, avenue St. Mary  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3T1  
Téléphone: (204) 956-1060  
Télécopieur: (204) 957-0423

### Alain J. Hogue

Barreau du Manitoba et de la Saskatchewan

#### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
  - demandes d'indemnité pour Autopac
  - litiges civil, familial et criminel
  - ventes de propriété; hypothèques
  - droit corporatif et commercial
  - testaments et successions
- Place Provencher  
194, boul. Provencher  
237-9600

### Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et notaire

131, boulevard Provencher,  
pièce 302  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850  
Télécopieur: (204) 958-6855

### Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.

202, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone: 987-3880  
Télécopieur: 233-9762

Cet espace  
est à votre  
disposition!

### TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6.  
Téléphone: 925-1900.  
Fax: 925-1907.

### TAYLOR • McCAFFREY

AVOCATS ET NOTAIRES

**ALAIN L. J. LAURENCELLE**  
400, avenue St. Mary, 9<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5  
Tél: 988-0304 • 1-204-957-5464 (sans frais)  
Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-  
Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h  
Au bureau municipal de La Broquerie  
chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h  
À la Caisse populaire de Saint-Malo,  
chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

### AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

J. Guy Joubert  
Marianne Rivoalen  
Avocats et notaires

360, rue Main, 30<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Man.) R3C 4G1  
Téléphone: (204) 957-0050  
Télécopieur: (204) 957-0840

Courriel électronique: amt@aikins.com  
Internet: http://www.aikins.com

Cet espace  
est à votre  
disposition!

## ASSUREURS

### MAURICE E. SABOURIN LTD.

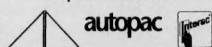
233-7351  
195, boulevard Provencher  
ASSURANCES DE  
TOUS GENRES  
Feu • Vie • Maladie • RRSP  
Assurance voyage • Ferme

Cet espace  
est à votre  
disposition!

### Agence d'Assurance AURÉLE DESAULNIERS

(1987)  
Pour tout service  
d'assurance!

Joel Desaulniers  
Janet Sabourin-Gatin  
Donald Normandeau  
Brigitte Normandeau  
390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051



### SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE

1065, boulevard Autumnwood  
987-8060  
M. Balcaen, C.A.I.B.  
E. Vermette, C.L.U., C.A.I.B.

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

### IBDO

GÉRANT  
Gilles Chaput, FCA 255-9604  
VÉRIFICATION & COMPTABILITÉ  
Raymond Desrochers, CA, CFE 255-9619  
Marc Rivard, CA 255-9615  
Pamela Dupuis, CA 255-9634  
Elizabeth Maw, CA 255-9637  
EXPERT-CONSEIL À LA PME  
Lucien Guénette, CA 255-9602  
FISCALITÉ & IMPÔTS  
Arthur Chaput, CA 255-9603  
Georges Picton, CGA 255-9610

CONSULTATION EN  
MANAGEMENT & MÉDIATION  
Charles Gagné, MPA, CMC 255-9605

PLANIFICATION FINANCIÈRE  
James Doer, CA, CFP 255-9621

INFORMATIQUE  
Travis Leppky, CA 255-9612

RELANCE, INSOLVABILITÉ  
& ARBITRAGE  
Bruce Caplan, CA, CIP 255-9607  
Collin LeGall, CMA, CIP 255-9612

JURI-COMPTABILITÉ ET ENQUÊTES  
Raymond Desrochers, CA, CFE 255-9619  
Russ Paradossi, CA, CFE 255-9622

Services de  
consultations en affaires

### IBDO

262, rue Marion  
Winnipeg (MB) R2H 0T7  
T. (204) 233-8593  
F. (204) 237-0134  
www.ibdo.ca

BDO Dunwoody  
Courriel électronique: gchaput@winnipeg.ibdo.ca

## OPTOMÉTRISTES

### Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement  
212, avenue Regent ouest  
224-2254  
2090, avenue Corydon  
889-7408

Cet espace  
est à votre  
disposition!

### Dr ODILE THERRIAULT, ophtalmiste

EXAMEN DE LA VUE  
(adulte et enfant)  
VERRES DE CONTACT

WESTWOOD OPTICAL  
3210, avenue Portage  
889-7298

et

POLO PARK VISION CENTRE  
774-4111

### Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous,  
composez le 255-2459.

### Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand

comptables agréés  
consultants en affaires

Associés André G. Couture, c.a.  
Raymond A. Cadieux, f.c.a.  
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services  
professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6  
Téléphone: (204) 956-0550  
Télécopieur: (204) 944-1020

**Le savoir-faire  
en affaires**

## SERVICES



**SECURE AGE INC.**  
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES

Qualité de vie pour les aîné(e)s  
Paul Filleau-Gobeil, Directeur  
(204) 231-4434

- Soins personnels
- Soins des pieds
- Entretien domestique
- Entretien maison et cour
- Coiffure à domicile

### Rose Marie Fiola

- Comptabilité
- Formation
- Déclarations de revenus

211, rue Watson, pièce 305  
Winnipeg (Manitoba) R2P 2E1  
(204) 633-8119

Cet espace  
est à votre  
disposition!



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252  
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735  
SERVICE ET QUALITÉ



- MONUMENTS
- PLAQUES EN  
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

### L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-  
Manitobains depuis 1910...»

Cet espace  
est à votre  
disposition!

### Abonnez-vous à

### LA LIBERTÉ

Écrivez votre chèque ou mandat  
de poste au nom de La Liberté.  
Adressez votre enveloppe à:  
La Liberté  
C.P. 190  
Saint-Boniface, (Manitoba)  
R2H 3B4

Visa & MasterCard acceptées

#### Options offertes

	Au Manitoba
1 an	28,50 \$
2 ans	51,30 \$
	Ailleurs au Canada
1 an	32,10 \$
2 ans	58,85 \$

Nom:

Adresse: